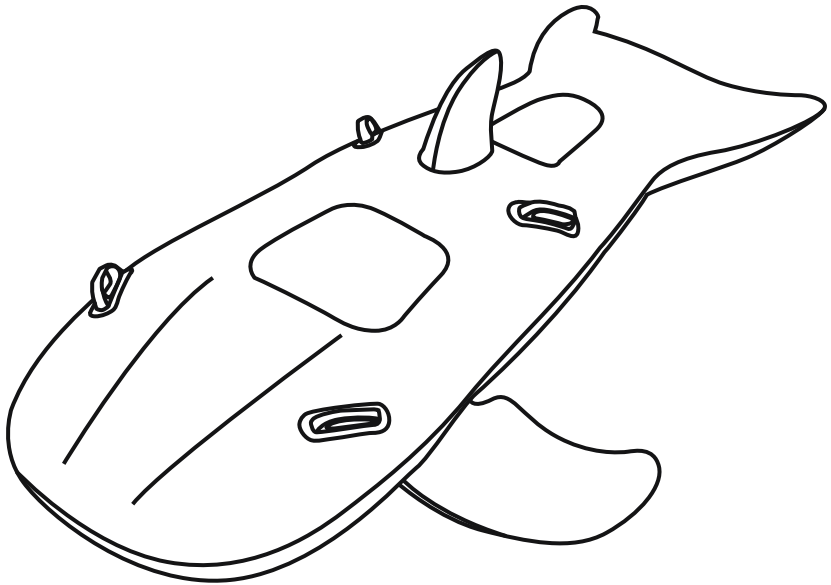


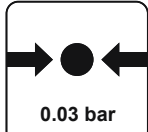
**Bestway**<sup>®</sup>

**41482**

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)



1.93m x 1.22m / 6'4" x 48"

**A**NO PROTECTION AGAINST DROWNING **1**0.03 bar **2****B**0-3 **3**

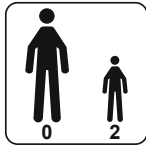
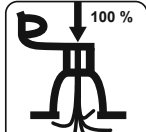
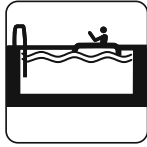
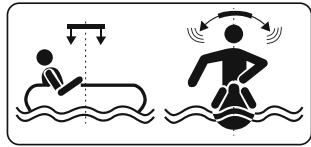
**A** WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / AVVERTENZA / WAARSCHUWING / ADVERTENCIA / ADVARSEL / ATENÇÃO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ВНИМАНИЕ / UPOZORNĚNÍ / ADVARSEL / VARNING / VAROITUS / UPOZORNENIE / OSTRZEŻENIE / FIGYELMEZTETÉS / BRIDINÁJUMS / ĮSPĖJIMAS / OPOZORILO / UYARI / AVERTISMENT / ВНИМАНИЕ / UPOZORENJE / HOIATUS / UPOZORENJE / تحذير

**B** PROHIBITION / INTERDICTION / VERBOT / DIVIETI / VERBOD / PROHIBICIÓN / FORBUD / PROIBIDO / ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ / ЗАПРЕТ / ZÁKAZ / FORBUD / FÖRBUD / KIELTO / ZAKAZ / ZAKAZ / TILTÁS / AIZLIEGUMS / DRAUDŽIAMA / ZNAKI PREPOVEDI / YASAK / INTERZIS / ВЗАБРАНА / ZABRANJENO / KEELATUD / ZABRANJENO / حظر

**C** MANDATORY / OBLIGATION / NUTZUNGSHINWEISE / OBBLIGATORIO / VERPLICHT / OBLIGATORIO / OBLIGATORISK / OBLIGATORISK / OBLIGATORISK / PAKOLLINEN / ROVINNÉ / NORMA / KÖTELEZŐ / OBLIGĀTS / PRIVALOMA / OBVEZNO / ZORUNLU / OBLIGATORIU / ЗАДЛЖИТЕЛЬНО / OBAVEZNO / KOUHUSTLUK / OBAVEZNO / الزامی

**1** NO PROTECTION AGAINST DROWNING / NE PROTĚGE PAS DE LA NOYADE / KEIN SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN / NON PROTEGGE DAL RISCHIO DI ANNEGAMENTO / VOORKOMT GEEN VERDRINKING / NO ES UNA PROTECCIÓN CONTRA EL AHOGAMIENTO / INGEN BEKYTTELSE MOD DRUKNING / NENHUMA PROTEÇÃO CONTRA SUBMERSÃO / ΔΕΝ ΠΡΟΤΑΞΕΤΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ / НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ / НЕОДНІЯ НЕ О ОХРАНУ ПРОТИ УТОПІЕН / INGEN BEKYTTELSE MOD DRUKNING / SKYDDAR INTE MOT DRINKNING / EI SUOJAA HUKKUMISELTA / ŽIADNA OCHRANA PRED UTOPIENÍM / ZAGROZENIE UTONIĘCIEM / VÍZBEFÜLLDÁS VESZÉLYE / NAV AIZSARDŽĪBA PĒR SLĪKŠANU / NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO / NE ŠČITI PRED UTOPIVJANU / BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ / NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI / БЕЗ ЗАЩИТА ПРЯЩУ УДАВЬЕ / НЕ СДРЖІ ЗАШТИТУ ПРОТИV УТАПЛАНЈА / СЕЕ ПОЛЕ UPPMIST TÖKESTAV VAHEND / БЕЗ ЗАШТИТЕ ОД ДАВЛЈЕНЈА / ليس هناك حماية من الغرق

**2** DESIGN WORKING PRESSURE: 0.03 BAR / PRESSION THÉORIQUE DE FONCTIONNEMENT: 0.03 BAR / ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK: 0.03 BAR / PRESSIONE DI ESERCIZIO PREVISTA: 0.03 BAR / ONTWERPDRUK: 0.03 BAR / PRESIÖN MÁXIMA: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSDRIFTSTRYKK: 0.03 BAR / PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO: 0.03 BAR / ΠΡΟΤΙΝΟΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 0.03 BAR / РАСЧЕТНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ: 0.03 BAR / PROJEKTOVANÝ PRVOZVNÍ TLAK 0.03 BAR / DESIGNARBEIDSTRYKK: 0.03 BAR /

**C****4****5**SWIMMERS ONLY **6****7****8****9****10****11**

KONSTRUKTIONSTRYCK: 0.03 BAR / SUOSITELTU KÄYTTÖPAINNE: 0.03 BAR / NAPROJEKTOVANÝ PRACOVNÝ TLAK: 0.03 BAROV / ZNAMIONOWE CIŚNIENIE ROBOCZE: 0.03 BAR / NÉVLEGES ŰZEMI NYOMÁS: 0.03 BAR / DIZAINA DARBA SPIEDIENS: 0.03 BARI / PROJEKTIMIS ARBINIS SLĒGIS: 0.03 bar / OPTIMALNI DELOVNI TLAK: 0.03 BAR / MAKSIMUMI BASINÇ: 0.03 BAR / PRESIUNE NOMINALĂ A DESIGNULUI: 0.03 BARI / РАБОТНО НАЛГАЃАНЕ ПО ПРОЕКТ: 0.03 BAR / OPTIMALAN PRITISAK: 0.03 BARA / ETTEENÄHTUD ÖHURÕHK: 0.03 BAR / RADNI PRITISAK: 0.03 bara / ضغط التشغيل: 0.03 بار /

**3** NOT FOR CHILDREN 3 YEARS OF AGE AND BELOW, APPLY ONLY TO CHILDREN ABOVE 3 YEARS OF AGE / INTERDIT AUX ENFANTS DE MOINS DE 3 ANS / NICHT FÜR KINDER IM ALTER VON 3 JAHREN UND JÜNGER / IL PRODOTTO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA MINORI DI 3 ANNI / NIET VOOR KINDEREN VAN 3 JAAR EN JONGER, ALLEEN VOOR KINDEREN OUDER DAN 3 JAAR / USAR SOLO POR NIÑOS DE MÁS DE 3 AÑOS DE EDAD / IKKE TIL BØRN PÅ 3 ÅR OG YNGRE. MA KUN BRUGES TIL BØRN OVER 3 ÅR / APLICAR SOMENTE A CRIANÇAS ACIMA DE 3 ANOS / ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ 3 ΕΤΩΝ / ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ДЕТЯМ МЛАДШЕ 3 ЛЕТ / NENI URČENO PRO DĚTI MLADŠÍ 3 LET. POUŽÍVEJTE JEN PRO DĚTI STARŠÍ 3 LET / IKKE FOR BARN UNDER 3 ÅR GAMLE, GJELDER KUN FOR BARN OVER 3 ÅR GAMLE / EJ LÅMPLIG FÖR BARN UNDER 3 ÅR, FÄR ENDAST ANVÄNDAS AV BARN SOM ÄR ÖVER 3 ÅR GAMLA / EI SOVELLU ALLE 3-VUOTILLA JA SITÄ

NUOREMMILLE, SALLI KÄYTTÖ AINOASTAAN YLI 3 -VUOTIAILLE / NEBEZPEČENSTVO PRE 3-ROČNÉ DETI A MLADŠIE, VHODNE LEN PRE DETI NAD 3 ROKOV / NADAJE SIE TYLKO DLA DZIECI POWYŻEJ 3. ROKU ŻYCIA / CSAK 3 ÉVEN FELÜLI GYERMEK HASZNÁLHATJÁK / NAV PIEMĚROŠ BĚRNĪEM 3 VECUMS UN JAUNĀKĪ, IZMANTOJĒTĪKĪ TĪKĪ BĒRNIEM VECUMĀ VIRS 3. GADIEM / NESKIRTA 3 METU IR JAUNESNIEMS VAIKĀMS, SKIRTA TĪK 3METU IR VYRESNIEMS VAIKĀMS / NI PRIMERNO ZA OTROKE, MLAĶŠE OD 3 LET; UPORABLJAJO NAJ LE OTROCI, STAREJŠI OD 3 LET / YAŠIN ALPINDAKI ČOCUKLAR İÇİN UYGUN DEĞİLDİR. SADECE 3 YAŞ ÜZERİ ÇOCUKLAR İÇİN / NU ESTE DESTINATĂ COPILOR 3 VĂRSTA ŞI CELE DE MAI JOS, SE APLICĂ NUMAI COPILOR CU VĂRSTA PESTE 3 ANI / HE E ZA DEĀJA NA VĚZPRACT POD 3 GODINI, DA SE IZPOLIŽBA SAMO OT DEĀJA NA D 3 VĚZPRACT / NEPRIMJERENO ZA DJECU OD 3 GODINA STAROSTI / MLADE, ISKLJUČIVO ZA DJECU IZNAD 3 GODINA STAROSTI / POLE LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA 3 AASTAT JA ALLA SELLE, LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA ÜLE 3 AASTA / NIJE ZA DECUS GODINA STAROSTI / MĻADU, SAMO ZA DECU PREKO3. GODINA STAROSTI / ليس للاطفال 3 سنوات العمر وما دونها، تطبيق فقط على الأطفال اعلاه 3 سنوات العمر

4 READ INSTRUCTIONS FIRST / LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION / ZUERST BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN / LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO / LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN EERST / LEA PRIMO LAS INSTRUCCIONES / LES VEJLEDNINGEN FÖRST / LEIA ANTES AS INSTRUÇÕES / ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ / ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ / NEJPRVE SI PŘEČTĚTE POKYNY / LES INSTRUKSIONENE FÖRST / LĀS ANVISINGARNĀ FÖRST / LUE ENSIN KÄYTTÖOHJEET / NAJSKÖR SI PŘEČTAŤE POKYNY / NAJPIERW PRZECZYTAJ INSTRUKCJE / ELŐSZÖR OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT / VISIPRIMS IZLASIET INSTRUKCIJAS / IS PRADŽUJ PERSKAITYTIKE INSTRUKCIJA / PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA / KULLANMADAM ÖNCE TALÍMTÁRLARI OKUYUN / MAI ÎNȚĂI CITIȚI INSTRUCȚIUNILE / ПЪРВО ПРОЧЕТАТЕ ИНСТРУКЦИЈИТЕ / PRVO PROČITATI UPUTE / LEGESE KASUTUSJUHEND ENNE KASUTAMISE LĀBI / PRVO PROČITATI UPUTSTVA / اقرأ التعليمات أولاً

5 NUMBER OF USERS, 2 CHILDREN / NOMBRE D'UTILISATEURS, 2 ENFANTS / ANZAHL DER BENUTZER, 2 KINDER / NUMERO DI UTILIZZATORI: 2 BAMBINI / AANTAL GEBRUIKERS, 2 KINDEREN / NÚMERO DE USUARIOS, 2 NIÑO / ANTAL BRUKERE 2 BARN / NÚMERO DE UTILIZADORES, 2 CRIANÇAS / ΑΡΙΘΜΟΣ ΧΡΗΣΤΩΝ, 2 ΠΑΙΔΙΑ / КОЛИЧЕСТВО ПАССАЖИРОВ - 2 РЕБЕНКА / POČET UŽIVATELŮ, 2 DĚTI / ANTALL BRUKERE, 2 BARN / ANTA ANVÄNDARE - 2 BARN / KÄYTTÄJÄIN MÄÄRÄ, 2 LASTA / POČET POUIZATEĽOV, 2 DIETĀ / LICZBA UŻYTKOWNIKÓW: 2 DZIECI / FELHASZNÁLÓK SZÁMA: 2 GYERMEK / LIETOTĀJU SKAITS, 2 BĒRNI / NAUDOTOJU SKAICIUS, 2 VAIKAI / ŠTEVILO UPORABNIKOV, 2 OTROKA / KULLANCI SAYISI, 2 ÇOCUK / NUMĀR DE UTILIZATORI, 2 COPII / БРОЈ НА ПОТРЕБИТЕЛИ, 2 ДЕЦА / БРОЈ КОРИСНИКА, 2 ДЈЕЦЕ / KASUTAJATE ARV: 2 LAST / БРОЈ КОРИСНИКА 2 ДЕТЕТА / عدد المستخدمين، 2 طفل

6 SWIMMERS ONLY / RÉSERVÉ AUX NAGEURS / NUR FÜR SCHWIMMER / DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONE CHE SANNO NUOTARE / ALLEEN VOOR ZWEMMERS / USAR SOLO SI SÁBE NADAR / KUN FÖR PERSONER, DER KAN SVÖMMERE / SOLEMENTE NADADORES / MONO KOYMBHTEZ / ТОЛЬКО ДЛЯ УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ / POUZE PRO PLAVCE / KUN SVÖMMERE / ENDAST FÖR SIMNING / AINOASTAAN UIMATAITOISILLE / LEN PER PLAVCOV / TYLKO DLA PŁYWAJĄCYCH / CSAK ÚSZÖKNÁK / TĪKĪ PELĒĀTĪE JĪEM! / SKIRTA TĪK PLAUKIKĀMS / SAMO ZA PLAVLACE / SADECE YŪZME BILENLER İÇİN / NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI / CAMO PUVCĪ / SAMO ZA PLIVAČE / KASUTAMISEKS ANIULT UJUJATELE / SAMO PLIVAČI / لسائمين فقط

7 MAXIMUM LOAD CAPACITY 90 KG / CHARGE MAXIMALE 90 KG / HÖCHSTE BELADUNG 90 KG / PESO MASSIMO SUPPORTATO: 90 KG / MAX. LAST 90 KG / CAPACIDAD DE CARGA MÁX. 90 KG / MAKS. LASTEENNE 90 KG / CAPACIDADE MÁXIMA: 90 KG / МЕГІТНІ ІКАНОТНА ОФІОТНО 90 КІЛА / МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ - 90 КГ / MAXIMÁLNI ZÁTĚŽNÝ 90 KG / MAKS. LASTEKAPASITET 90 KG / MAXIMAL BELASTNING: 90 KG / SUURIN SALLITTU KUORMITUS 90 KG / MAX. NOSNOST'90 KG / MAX. DOPUSZCZALNE OBŁĄŻENIE 90 KG / MAX. TERHELHETŐSÉG 90 KG / MAKSİM İL KRAYS İETİLİBİA 90 KG / MAKS. İŞLAİKOMAS SVORIS 90 KG / NAJVEČJA OBRĚMNEITEV 90 KG / MAKSIMUM YŪK KAPASİTESİ 90 KG / CAPACITATE SARCINĂ MAX. 90 KG / MAKS. KAPACİTET NA HĀTOBĀRVAHE 90 KG / MAKSIMALNA NOSIVOST 90 KG / MAX KANDEVOİME 90 KG / MAKS. NOSIVOST 90KG / الحد الأقصى الحمولة المسمو، 90 كجم

8 FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS / GONFLER TOTALEMENT TOUTES LES CHAMBRES À AIR / ALLE LUFTKAMMERN VOLLSTÄNDIG AUFBLASEN / GONFIARE COMPLETAMENTE TUTTE LE CAMERE D'ARIA / BLAAS ALLE LUCHTKAMERS VOLLEDIG OP / HINCE COMPLETAMENTE TODAS LAS CĂMARAS DE AIRE / PUMP ALLE LUFTKAMRE HELT OP / ENCHA BEM COM AR TODAS AS PARTES / ΦΟΥΚΩΖΕΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ / ПОЛНОСТЬЮ НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫЕ КАМЕРЫ / NAFOUKNĚTE VŠECHNY KOMORY NAPLNO / BLÁS OPP ALLE LUFTKAMRE / BLAS OPP ALLA LUFTKAMMARE HELT / TÁYTÁ KOKONAAN KAIKII ILMAKAMMIOT / VŠETKY VZDUCHOVE KOMORY NAPLNO NAFAUKAJTE / WSZYSTKIE KOMORY POWIETRZA ZAWSZE POMPNUJ DO PEŁNA / FŪJJA FEL TELJESEN AZ ÖSSZES LÉGKAMRÁT / PILNĪBĀ PĪPIĚTĪET VISUS GAISA NODĀLĪJUMUS / PILNAI PĪPIŪSKĪTE VISAS ORO KAMERAS / V CELOTI NĀPIHNĪTE VŠE ZRĀCNE KOMORE / BŪTŪN HAVA BŪMELERINĪ TAMAMEN ŞİŞİRİN / UMFLATĪ COMPLET TOATE CAMERELE DE AER / NAΠOΠAΪTE HAΠĒΛH TO VĚZDŪSHNĪTE KAMERĪ / İSPUNITI U CIJELOSTI ZRAKOM SVE ZRĀCNE KOMORICE / PUMBAKE TĀİS KŪK ÖHUKAMBRİD / POTPUÑO NADUVAJTE SVE ZRĀCNE KOMORE / احرس على مراء جميع الغرف الهوائية

9 ALWAYS SUPERVISE CHILDREN IN WATER / SURVEILLER TOUJOURS LES ENFANTS DANS L'EAU / KINDER IM WASSER IMMER BEAUFICHTIGEN / GARANTIRE LA PRESENZA DI UN ADULTO MENTRE IL BAMBINO SI TROVA IN ACQUA / KINDEREN IN HET WATER MOET ALTIJD BEWAakt WORDEN / VIGILE SIEMPRE A LOS NIÑOS EN EL AGUA / HOLD BÖRNE I VANDET UNDER OVERVÅGNING / SUPERVISIONE SEMPRE AS CRIANÇAS NA ÁGUA / NA EPIVALPETE PANTA TA PAIDIA STO NERO / ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ДЕТЬМИ, КОГДА ОНИ В ВОДЕ / VŹDY DOHLIŽEJTE NA DĚTI VE VODĚ / BARN I VANN MA ALLTID VÆRE UNDER OPPSYN / ALA ALLTID UPPSYN ÖVER BARN SOM BEFINNER SIG I VATNET / VALVO AINA LAPSIA VEDESSÄ / DETI VO VODE MAJTE VŹDY POD DOZOROM / NIGDY NI ZOSTAWIĄJ DZIECI W WODZIE BEZ OPIEKI / SOHASEM HAGYJA A VIZBEN TARTÓZKÓD GYEREKEKET FELŪGYELET NĚLKŪL / IENMĚR UZRAIGIJET BĚRNUŠ UDĚNI / NEPALIKITE VAIKU VANDENYJE BE PRIEŽIŪROS / OTROCI NAJ BODO V VODI VEDNO POD NADZOROM / COCUGUNUZU SUDA GÖZETİMİŞ BIRAKMAYIN / SUPRAVEGHEAȚI ÎN PERMANENȚĂ COPII CÂND SUNT ÎN APĂ / ΒΗΝΑΓΙ ΔΡΪΪΖΕΤΕ ΠΟΔ ΗΑΒΛΟΠΕΔΙΕΣ ΔΕΪΤΑ ΒΪΒ ΒΟΔΑΤΑ / UVJEK DRŽATI POD NADZOROM DIJETE U VODI / JÁLGIGIE VEESELOVALE LAPSI PIDEVALT / UVĚK NADGLEDAJTE DECU U VODI / قد دائما بالإشراف على الأطفال في المياه

10 POOL USE ONLY / USAGE EN PISCINE ÉQUIVEMENT / NUR IM SCHWIMMBECKEN BENUTZEN / DA UTILIZZARE SOLO IN PISCINA / ALLEEN VOOR GEBRUIK IN ZWEMBAD / SOLO PARA USO EN PISCINA / KUN TIL BRUK I BASSIN / PARA USO EXCLUSIVO NA PISCINA / MONO GIA ΧΡΗΣΗ ΣΤΕ ΠΙΣΙΝΑ / ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В БАССЕЙНАХ / POUZE PRO POUŽITĪ V BAZĚNU / KUN FÖR BASSENGBRUK / ENDAST FÖR ANVÄNDNING I POOL / AINOASTAAN ALLASKÄYTTÖÖN / LEN NA POUŽITĪE V BAZĚNE / UŻYWAĆ TYLKO W BASENIE / CSAK MĚDENCEI HASZNÁLATRA / IZMANTOJĒTĪKĪ BASEIN / NAUDOTI TĪK BASEINUOSE / SAMO, ZA UPORABO V BAZENU / SADECE HAVUZDA KULLANMIN İÇİN / NUMAI PENTRU UTILIZAREA ÎN PISCINĂ / CAMO ZA UPOTREBA V BACEINI / SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU / KASUTAMISEKS ANIULT BASSEINIS / SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU / لاستخدام حمام السباحة فقط

11 DEVICE REQUIRES BALANCING / L'ARTICLE NÉCESSITE UNE RECHERCHE D'ÉQUILIBRE / GERÄT ERFORBERT BALANCIERUNG / IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE IN EQUILIBRIO / INRICHTING DIE EVENWICHT VEREIST / EL USO DE ESTE PRODUCTO REQUIERE EQUILIBRIO / REDSKABET KRÆVER BALANCERING / O MECANISMO EXIGE EQUILIBRIO / TO PŪOIÖN AΠAITEI ΙΖΟΠΟΡΟΗΣΗ / ΤΡΕΒΕΤΕΣΑ ΟΒΟΙΔΑΤΑ ΡΑΒΝΟΒΕΣΙΕ / JE NUTNĚ ZACHOVAT ROVNŪVÁHU / INNRETNING KRÆVER BALANSE / PRODUKTEN KRÆVER KORREKT BALANS / LAITE VAATII TASAAPINOTUSTA / ZARIADENIE VYŽADUJE BALANSOVANIE / SPRZET WYMAGA BALANSOWANIA / AZ USZÓ ESZKŒG EGYENSŪLYOZÁST IGÉNYEL / IERECI IR NEPIECIESĀMA BALANŠĒSANA / REIKIA BALANSUOTI / IZDELEK ZAHTEVA VZDRŽEVANJE RAVNOTEŽJA / ČIHAZ DENGDE OLMALDIR / DISPOZITIVU NECSITĀ ECHILBRAREA / УСТРОЙСТВО ТОС НУЖДАЄ ОТ БАЛАНСИРАНЕ / NAPRAVA ZAHTEVA ODRŽAVANJE RAVNOTEŽE / SEADE NŪUAB TASAKAALUSTAMIST / SPRAVA ZAHTEVA BALANSIRANJE / جهاز يتطلب التوازن

# OWNER'S MANUAL

## WARNING

Read the manual and follow the instructions relating to safety tips, correct and complete product assembly, setting into service, use and maintenance.

For your own safety, always heed the advice and warnings in these instructions.

Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger.

Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

• **ATTENTION! NO PROTECTION AGAINST DROWNING!**

• **SWIMMERS ONLY!**

• **POOL USE ONLY!**

- Full inflate all air chambers.
- Passenger numbers and load weight shall by no means exceed passenger number and maximum weight capacity in specifications.
- This product should not be used as life saving device.
- Life saving device (life jacket and life buoy) must be prepared together and inspected.
- The product must be used with over three years old. Please use balance!
- Keep away from flames and fires.
- Before every use, carefully inspect all product components, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Be careful when landing on the ground. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may punctured the product.
- Don't leave the product exposed to sun for long periods of time, as high temperatures shall give rise to air expansion, which can cause irreparable damage.
- Only to be used in water in which the child is within its depth and under adult supervision.
- Need adult help to keep balance.
- No standing on the toy.
- Always grab your toy when using it.
- Do not use your product if you suspect a puncture or leak.
- Proper inflation and use are critical to insure safety. Pay attention to ensure safety valve is tightly closed each time in use. Check seams regularly for tears.
- Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

**NOTE: Do not over inflate. Do not use an air compressor or compressed air.**

**NOTE: Never stand on or rest objects on the product during inflation.**

**NOTE: Always check product for leaks before use.**

### INFLATION

1. Before using the product, carefully check if there are any leaks or broken parts.

Open valve and inflate with the air pump (not include) to design working pressure on the product.

2. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. If you use other pressure gauge, the pressure should not be more than the specified pressure on the product or on the instruction. Do not over-inflate the product. Do not use an air compressor.

**NOTE:** Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.

3. Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation.

**NOTE:** Never stand on or rest objects on the product during inflation. Always check product for leaks before use.



### DEFLATION



### MAINTENANCE AND STORAGE

1. After deflation, use a damp cloth to gently clean all surfaces.

**NOTE:** Never use solvents or other chemicals that may damage the product.

2. Store in a cool, dry place and out of children's reach.

3. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.

### REPAIR

If a chamber is damaged use the provided repair patch.

1. Clean area to be repaired.

2. Carefully peel patch.

3. Press patch over area to be repaired.

4. Wait 30 minutes before inflation.

# MANUEL DE L'UTILISATEUR

## ATTENTION

Lisez le manuel et respectez les instructions relatives à la sécurité, effectuez et complétez le montage du produit, pour son utilisation et son entretien. Pour votre sécurité, tenez toujours compte des avertissements de ces instructions. Le fait de ne pas suivre ces instructions de fonctionnement pourrait vous exposer à de graves risques. Utilisez le produit uniquement dans les lieux et les conditions pour lesquelles il a été conçu.

• **ATTENTION! NE PROTÈGE PAS DE LA NOYADE!**

• **RÉSERVÉ AUX NAGEURS!**

• **USAGE EN PISCINE UNIQUEMENT!**

• Gonflez complètement toutes les chambres à air.

• Le nombre de passagers et leur poids ne doivent pas dépasser la capacité indiquée dans les spécifications.

• Ce produit n'est pas un équipement de protection individuelle.

• Les systèmes de sauvetage (gilets et bouées de sauvetage) doivent être préparés et contrôlés.

• Le produit doit être utilisé par des enfants de plus de 3 ans. Attention à l'équilibre!

• Conservez à distance de flammes et de feux.

• Avant chaque utilisation, contrôlez soigneusement tous les composants pour vous assurer qu'ils sont en bonne condition et en toute sécurité. Arrêtez-vous pour réparer si vous trouvez un dommage.

• Faites attention quand vous débarquez sur le sol. Les objets pointus et roqueux comme les pierres, le ciment, les coquilles, le verre, etc. pourraient perforer le produit.

• Ne laissez pas le produit exposé trop longtemps au soleil, car la température élevée augmente l'expansion de l'air, ce qui peut provoquer des dommages irréparables.

• À n'utiliser qu'en eau où l'enfant a pied et sous la surveillance d'un adulte.

• Un adulte doit aider à garder l'équilibre.

• Ne pas se mettre debout sur le jeu.

• Empoignez toujours le jeu pendant l'utilisation.

• N'utilisez pas le jeu si vous soupçonnez une crevaison ou une fuite.

• Un bon gonflage et un bon usage sont fondamentaux pour la sécurité. Faites bien attention que la soupape de sécurité soit bien fermée avant chaque utilisation. Contrôlez régulièrement que les coutures ne sont pas déchirées.

• Distribuez uniformément les charges lors de l'utilisation du produit. Une distribution inégale des charges peut entraîner un basculement et la noyade.

**REMARQUE: Ne la gonflez pas trop. N'utilisez pas de compresseur à air ni d'air comprimé.**

**REMARQUE: Ne stationnez jamais sur le produit et ne posez jamais d'objets dessus pendant que vous le gonflez.**

**REMARQUE: Vérifiez toujours que le produit ne présente pas de fuite avant de l'utiliser.**

## GNONFLAGE

1. Avant d'utiliser le produit, contrôlez soigneusement qu'il n'y ait ni fuite ni partie cassée.

Ouvrez la soupape et gonflez avec la pompe à air (elle n'est pas fournie avec) jusqu'à la pression de service théorique indiquée sur le produit.

2. Remplissez les chambres jusqu'à ce que la plupart des rides aient disparu et que la bouée soit ferme au toucher SANS être dure. Si vous utilisez un autre manomètre, la pression ne doit pas dépasser celle indiquée sur le produit ou dans les instructions. Ne gonflez pas trop le produit. N'utilisez pas de compresseur à air.

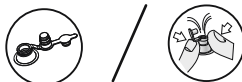
**REMARQUE:** si le produit est trop ou trop peu gonflé, cela peut entraîner des risques. Il vaut mieux contrôler la pression du produit à chaque fois avant de l'utiliser.

3. Veillez à bien fermer les soupapes après avoir gonflé le produit, enfoncez les soupapes de sécurité après le gonflage.

**REMARQUE:** ne stationnez jamais sur le produit et ne posez jamais d'objets dessus pendant que vous le gonflez. vérifiez toujours que le produit ne présente pas de fuite avant de l'utiliser.



## DÉGONFLAGE



## ENTRETIEN ET RANGEMENT

1. Après le dégonflage, utilisez un chiffon humide pour nettoyer délicatement les revêtements.

**REMARQUE:** N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques qui pourraient endommager le produit.

2. Rangez-le dans un endroit sec et frais, et hors de portée des enfants.

3. Contrôlez le produit pour voir s'il est endommagé à chaque début de saison et à des intervalles réguliers pendant son utilisation.

## RÉPARATION

Si une chambre est endommagée, utilisez les rustines de réparation fournies.

1. Nettoyez l'endroit à réparer.

2. Décollez doucement la pièce de son support.

3. Appuyez la pièce sur l'endroit à réparer.

4. Attendez 30 minutes avant de procéder au gonflage.

# EIGNERHANDBUCH

## **ACHTUNG**

Nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Lesen Sie die Anleitung und folgen Sie den Anweisungen zu den Sicherheitstipps, zum richtigen und vollständigen Zusammenbau des Produktes, zur Erstbenutzung, Verwendung und Instandhaltung. Bitte beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer die in dieser Anleitung enthaltenen Warnungen und Hinweise. Bei Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanleitung können Sie sich ersten Gefahren aussetzen. Das Produkt nur in Bereichen und unter Bedingungen nutzen, für die es bestimmt ist.

### • **ACHTUNG! KEIN SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN!**

### • **NUR FÜR SCHWIMMER!**

### • **NUR IM SCHWIMMBECKEN BENUTZEN!**

- Alle Luftkammern vollständig aufblasen.
- Die Anzahl der Personen und Gewichtsbelastung sollen keinesfalls die in der Anleitung angegebene Personenzahl und maximale Tragkraft überschreiten.
- Dieses Produkt dient keinesfalls als PSA.
- Rettungsmittel (Schwimmwesten und Rettungsringe) sind zusammen vorzubereiten und zu überprüfen.
- Das Produkt darf nur von über 3 benutzt werden. Bitte Gleichgewicht halten!
- Von Flammen und Feuer fernhalten.
- Vor jeder Benutzung alle Produktbestandteile sorgfältig prüfen, um sicherzustellen, dass alles in einem einwandfreien Zustand und fest gesichert ist. Wenn Sie Schäden bemerken, bitte Gebrauch einstellen und Reparatur vornehmen.
- Vorsicht beim Zuschwimmen auf das Ufer. Scharfkantige und harte Gegenstände wie Felsen, Zement, Muscheln, Glas, etc. können das Produkt durchstechen.
- Das Produkt nicht über lange Zeit der Sonne aussetzen, da hohe Temperaturen zur Luftausdehnung führen und dies irreparable Schäden verursachen kann.
- Nur im flachen Wasser unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Zum Halten des Gleichgewichtes braucht es die Hilfe von Erwachsenen.
- Nicht auf dem Spielzeug stehen.
- Sich bei dessen Benutzung immer am Spielzeug festhalten.
- Das Produkt nicht benutzen, wenn Sie eine undichte oder durchgestochene Stelle vermuten.
- Eine richtige Befüllung mit Luft und Benutzung ist entscheidend für die Gewährleistung der Sicherheit. Achten Sie darauf, dass das Sicherheitsventil bei jeder Benutzung fest verschlossen ist. Überprüfen Sie die Nähte regelmäßig auf Risse.
- Verteilen Sie alle Lasten gleichmäßig, wenn Sie das Produkt verwenden. Eine ungleichmäßige Lastenverteilung kann zu Kentern und Ertrinken führen.

**HINWEIS: Nicht übermäßig aufblasen. Benutzen Sie keinen Druckluftkompressor oder Druckluft.**

**HINWEIS: Stellen Sie sich während des Aufblasens niemals auf das Produkt und legen Sie keine Gegenstände darauf ab.**

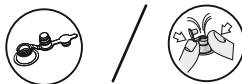
**HINWEIS: Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung auf Leckagen.**

## **AUFBLASEN**

1. Prüfen Sie das Produkt sorgfältig auf Lecks oder beschädigte Teile, bevor Sie es benutzen.  
Ventil öffnen und mit der Luftpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) den richtigen Luftdruck im Produkt aufbauen.
2. Blasen Sie die Kammern auf, bis die meisten Falten geglättet sind und die Kammern sich fest, aber NICHT hart anfühlen. Wenn Sie einen anderen Druckmesser verwenden, darf der Druck des Produktes nicht höher sein als auf der Herstellerplakette angegeben. Produkt nicht übermäßig aufpumpen. Benutzen Sie keinen Druckluftkompressor.  
**HINWEIS:** Ein unzureichendes oder übermäßiges Aufpumpen des Produktes gefährdet die Sicherheit. Es empfiehlt sich, den Druck vor jeder Benutzung des Produktes zu prüfen.
3. Schließen Sie nach dem Aufblasen die Sicherheitsventile, drücken Sie die Sicherheitsventile nach dem Aufblasen ein.  
**HINWEIS:** Stellen Sie sich während des Aufblasens niemals auf das Produkt und legen Sie keine Gegenstände darauf ab. Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung auf Leckagen.



## **ABLASEN DER LUFT**



## **PFLEGE UND LAGERUNG**

1. Nach dem Luftablassen ein feuchtes Tuch zur schonenden Reinigung aller Oberflächen benutzen.

**HINWEIS:** Niemals Lösungsmittel oder anderen Chemikalien verwenden, da diese das Produkt schädigen können.

2. Kühl und trocken, sowie außer Reichweite von Kindern lagern.

3. Das Produkt vor jedem Saisonbeginn und im Gebrauch in regelmäßigen Abständen auf Schäden prüfen.

## **REPARATUR**

Verwenden Sie bei einer beschädigten Luftkammer den mitgelieferten Reparaturflicken.

1. Bitte den zu reparierenden Bereich sorgfältig säubern.

2. Den Flicker vorsichtig von der Unterlage lösen.

3. Den Flicker auf der zu reparierenden Stelle fest andrücken.

4. Vor dem erneuten Aufblasen mindestens 30 Minuten warten.

# MANUALE D'USO

## **AVVERTENZA**

Leggere il manuale, seguire i suggerimenti per la sicurezza e rispettare le istruzioni di gonfiaggio, uso e manutenzione. Per garantire la sicurezza personale, attenersi alle raccomandazioni e alle avvertenze riportate in queste istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni fornite può comportare rischi anche gravi. Utilizzare il prodotto esclusivamente nei luoghi e nelle condizioni previste.

- **ATTENZIONE: QUESTO PRODOTTO NON È UN DISPOSITIVO DI SICUREZZA E PERTANTO NON EVITA IL RISCHIO DI ANNEGAMENTO.**
- **IL PRODOTTO PUÒ ESSERE UTILIZZATO SOLO DA PERSONE CHE SANNO NUOTARE.**
- **SOLO PER L'USO IN PISCINA.**
- Gonfiare completamente tutte le camere d'aria.
- Il numero di passeggeri e il carico non devono superare in alcun caso i valori previsti dalle specifiche.
- Questo prodotto non è un dispositivo di protezione personale.
- Tenere a portata di mano un salvagente o un giubbotto salvagente, opportunamente controllati prima dell'uso.
- Il prodotto è adatto per bambini dai 3 anni in su in quanto è necessario mantenere l'equilibrio.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme e fonti di calore.
- Controllare prima dell'uso tutte le parti del prodotto, assicurandosi che siano in buone condizioni e fissate correttamente. Eseguire immediatamente le riparazioni in caso di danni.
- Fare attenzione quando si tocca terra. Oggetti appuntiti e affilati (rocce, cemento, conchiglie, pezzi di vetro, ecc.) potrebbero infatti forare il prodotto.
- Non lasciare il prodotto esposto al sole per lunghi periodi di tempo poiché con elevate temperature l'aria si espande, causando danni irreparabili.
- Da utilizzare unicamente in acqua dove il bambino tocca il fondo con i piedi e sotto la sorveglianza di un adulto.
- È necessario l'aiuto di un adulto per mantenere l'equilibrio.
- Non alzarsi in piedi sul giocattolo.
- Aggrapparsi sempre al cavalcante mentre lo si usa.
- Non utilizzare il prodotto se questo è forato o perde aria.
- Gonfiare e utilizzare il prodotto in modo corretto sono presupposti fondamentali per garantire la sicurezza. Assicurarsi che la valvola di sicurezza sia sempre ben chiusa quando si utilizza il prodotto. Verificare che non vi siano tagli in corrispondenza delle giunture.
- Distribuire uniformemente il carico quando si utilizza il prodotto. La distribuzione non uniforme del carico può causare il ribaltamento o l'annegamento.

**NOTA: Non gonfiare eccessivamente, Non adoperare un compressione ad aria o aria compressa.**

**NOTA: Non sedersi né appoggiare oggetti sul prodotto durante il gonfiaggio.**

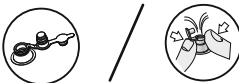
**NOTA: Prima dell'utilizzo verificare che il prodotto non sia danneggiato/forato.**

### GONFIAGGIO

1. Prima di utilizzare il prodotto, controllare attentamente che non vi siano parti danneggiate/forate.  
Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare a mezzo pompa ad aria (non inclusa) alla corretta pressione indicata sul prodotto.
2. Riempire le camere d'aria fino ad eliminare la maggior parte delle pieghe e fino a quando si induriscono ( ma, NON ECCESSIVAMENTE). Se si utilizza un altro manometro, la pressione non deve superare i valori indicati sul prodotto o nelle istruzioni. Non gonfiare eccessivamente il prodotto. Non adoperare un compressore ad aria.  
**NOTA:** In caso di gonfiaggio insufficiente o eccessivo, il prodotto non è sicuro. È preferibile controllare sempre la pressione di gonfiaggio prima di utilizzare il prodotto.
3. A gonfiaggio terminato, assicurarsi di tappare e spingere le valvole verso l'interno.  
**NOTA:** Non sedersi né appoggiare oggetti sul prodotto durante il gonfiaggio.  
Prima dell'utilizzo verificare che il prodotto non sia danneggiato.



### SGONFIAGGIO



### MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

1. Una volta sgonfiato, pulire il prodotto utilizzando un panno umido.  
**NOTA:** Non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici che potrebbero danneggiarlo.
2. Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
3. All'inizio della stagione estiva e a intervalli regolari durante l'utilizzo, controllare che il prodotto non sia danneggiato.

### RIPARAZIONE

Per riparare una camera d'aria danneggiata utilizzare la pezza di riparazione fornita.

1. Pulire l'area da riparare.
2. Staccare delicatamente la toppa dal supporto.
3. Appoggiare e premere la toppa sull'area da riparare.
4. Attendere almeno 30 minuti prima di gonfiare.



## HANDLEIDING

### WAARSCHUWING

Lees de handleiding en volg de instructies op met betrekking tot de veiligheid, de correcte en complete assemblage van het product, de ingebruikname en het onderhoud. Voor uw eigen veiligheid, moeten de raadgevingen en waarschuwingen in acht genomen worden. Doet u dit niet, dan kunt u ernstig gevaar lopen. Gebruik het product alleen op de plaatsen en op de manier die voorbestemd zijn.

• **OPGELET! VOORKOMT GEEN VERDRINKING!**

• **ALLEEN VOOR ZWEMMERS!**

• **ALLEEN VOOR GEBRUIK IN ZWEMBAD!**

- Blaas alle luchtkamers volledig op.
- Het aantal inzittenden en het laadgewicht mogen de gegevens in de specificaties in geen geval overschrijden.
- Dit product mag niet gebruikt worden als levensreddend middel
- De levensreddende inrichting (reddingsvest en boei) moeten samen klaargemaakt en gecontroleerd worden.
- Het product is bestemd voor kinderen ouder dan 3 jaar. Let op het evenwicht!
- Uit de buurt van vlammen en vuur houden.
- Voor elk gebruik moeten alle productonderdelen gecontroleerd worden, om ervoor te zorgen dat ze in goede staat verkeren en goed vastzitten. Repareer in geval u schade vaststelt.
- Kijk uit wanneer het product met de grond in aanraking komt. Scherpe en ruwe voorwerpen zoals rotsen, beton, schelpen, glas enz. kunnen het product doorboren.
- Laat het product niet te lange tijd blootgesteld aan de zon, omdat hoge temperaturen de lucht doen uitzetten, wat onherroepelijke schade kan veroorzaken.
- Gebruiken in water waar kinderen kunnen staan en onder toezicht van volwassenen.
- Hulp van volwassene is nodig voor het evenwicht.
- Niet op het speelgoed gaan staan.
- Het speelgoed tijdens het gebruik altijd vastgrijpen.
- Het product niet gebruiken indien u denkt dat het doorboord is of lekt.
- Het correct opblazen en gebruik zijn van wezenlijk belang voor de veiligheid. Let erop dat het veiligheidsventiel goed dicht is voor het gebruik. Controleer de naden regelmatig op scheuren.
- Verdeel de lading gelijkmatig wanneer u het product gebruikt. Een ongelijkmatige verdeling van de lading kan leiden tot omslaan en verdrinking.

**OPMERKING: Niet te hard oppompen. Geen luchtcompressor of perslucht gebruiken.**

**OPMERKING: Tijdens het opblazen nooit op het product staan of voorwerpen erop zetten.**

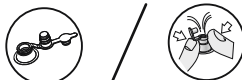
**OPMERKING: Het product altijd controleren op lekken vóór gebruik.**

#### OPBLAZEN

1. Controleer zorgvuldig vóór u het product gebruikt of er lekken of kapotte onderdelen zijn. Open het ventiel en blaas het product op met de luchtpomp (niet inbegrepen) tot de bedrijfsdruk die staat aangegeven op het product.
  2. Vul de kamers tot de meeste rimpels verdwenen zijn en ze stevig aanvoelen bij aanraking maar NIET hard. Als u een andere manometer gebruikt, mag de druk niet hoger zijn dan de druk die staat aangegeven op het product of in de instructies. Het product niet te hard opblazen. Gebruik geen luchtcompressor.
- OPMERKING:** Te weinig of te veel opblazen van het product kan veiligheidsgevaaren tot gevolg hebben. Het is beter om de druk van het product vóór elk gebruik te testen.
3. Sluit de ventielen na het opblazen, duw de veiligheidsventielen naar binnen na het opblazen.
- OPMERKING:** Tijdens het opblazen nooit op het product staan of voorwerpen erop zetten. Het product altijd controleren op lekken vóór gebruik.



#### LEEG LATEN LOPEN



#### ONDERHOUD EN OPSLAG

1. Gebruik na het opblazen een vochtige doek om alle oppervlakken voorzichtig te reinigen.
- OPMERKING:** Gebruik geen solventen of andere chemische producten die het product kunnen beschadigen.
2. Bewaar op een koele, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
  3. Controleer het product op schade bij het begin van het seizoen op op regelmatige tijdstippen tijdens het seizoen waarin het product gebruikt wordt.

#### REPARATIES

Indien een kamer beschadigd is moet de reparatiepatch gebruikt worden.

1. Maak het te repareren stuk schoon.
2. Trek voorzichtig de plakker van de beschermlaag los.
3. Druk de plakker op het te repareren stuk.
4. Wacht 30 minuten voor u begint met opblazen.

# MANUAL DE USO

## ADVERTENCIA

Lea el manual y respete las instrucciones sobre los consejos de seguridad, el montaje correcto y seguro del producto, la puesta en servicio, el uso y el mantenimiento. Por su seguridad, preste atención a los consejos y advertencias incluidos en estas instrucciones. La falta de respeto de las instrucciones de funcionamiento puede hacer que quede expuesto a un grave daño. Use el producto únicamente en lugares y con las condiciones para las que ha sido diseñado.

- **¡ATENCIÓN! ¡NO PROTEGE CONTRA EL AHOGAMIENTO!**
- **¡USAR SOLO SI SABE NADAR!**
- **¡SOLO PARA USO EN PISCINA!**
- Hinche completamente todas las cámaras de aire.
- En ningún caso el número de pasajeros y el peso de la carga debe superar el número de pasajeros y el peso de la carga indicados en las especificaciones.
- Este producto no está realizado con PPE.
- Debe prepararse y revisarse el dispositivo salvavidas (chaleco salvavidas y boya salvavidas).
- El producto debe ser usado por niños de más de 3 años. ¡Mantenga el producto equilibrado!
- Mantener lejos de las llamas y el fuego.
- Antes del uso, revise con cuidado todos los componentes del producto, para asegurarse de que están en buenas condiciones y bien ajustados. Por favor, pare para efectuar las reparaciones necesarias si detecta algún daño.
- Tenga cuidado al ir a la orilla. Los objetos afilados y duros, como rocas, cemento, conchas, vidrio, etc. pueden pinchar el producto.
- No deje el producto expuesto al sol durante largos periodos de tiempo, ya que las altas temperaturas pueden provocar una expansión del aire, que causará un daño irreparable.
- Utilizar solo en agua donde el niño pueda permanecer de pie y bajo vigilancia de un adulto.
- Es necesaria la ayuda de un adulto para mantener el equilibrio.
- No se ponga de pie encima del juguete.
- Sujete siempre el juguete cuando lo está usando.
- No use el producto si cree que está pinchado o tiene una pérdida.
- El hinchado y uso correctos de este producto son vitales para garantizar la seguridad. Asegúrese de que la válvula de seguridad está bien cerrada antes de utilizar el producto. Compruebe regularmente si las costuras están rasgadas.
- Distribuya el peso uniformemente al usar el producto. Una distribución no uniforme podría causar vuelcos y ahogamientos.

**NOTA: No inflar en exceso. No usar un compresor de aire ni aire comprimido.**

**NOTA: Nunca permanezca o deje objetos sobre el producto durante el inflado.**

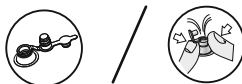
**NOTA: Antes del uso, compruebe la presencia de fugas.**

### INFLADO

1. Antes de usar el producto, compruebe atentamente si tiene alguna fuga o parte rota.  
Abra la válvula e infle con una bomba de aire (no incluida) hasta la presión indicada para el producto.
2. Llene las cámaras de aire hasta que la mayor parte de las arrugas hayan desaparecido y estén firmes al tacto NO duras. Si utiliza otro manómetro, la presión no debería ser superior a la presión especificada en el producto o en las instrucciones. No infle en exceso el producto. No use un compresor de aire.  
**NOTA:** Inflar el producto por encima o por debajo del nivel recomendado puede resultar peligroso. Se recomienda comprobar siempre la presión del producto antes de cada uso.
3. Asegúrese de cerrar las válvulas después de inflar y presione hacia dentro las válvulas de seguridad después de inflar.  
**NOTA:** Nunca permanezca o deje objetos sobre el producto durante el inflado. Antes del uso, compruebe la presencia de fugas.



### DESINFLADO



### MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. Después del deshinchado, use un paño limpio para frotar suavemente la superficie.

**NOTA:** No use nunca disolventes u otros productos químicos que puedan dañar el producto.

2. Guarde en un lugar fresco y seco lejos del alcance de los niños.

3. Compruebe si el producto está dañado al principio de cada estación y a intervalos regulares cuando lo use.

### REPARACIÓN

Si una cámara está dañada, use el parche de reparación incluido.

1. Der saubere bereich ist zu reparieren.
2. Den flicken sorgfältig von der unterlage lösen.
3. Den flicken über der zu reparierenden stelle andrücken.
4. Vor dem aufblasen 30 minuten warten.

# BRUGERMANUAL

## ADVARSEL

Læs vejledningen og følg instruktionerne omkring sikkerhedsråd, korrekt og fuldstændig produksamling, opsætning, brug og vedligeholdelse.

For din egen sikkerhed skal du altid overholde vejledninger og advarsler i denne vejledning.

Manglende overholdelse af denne vejledning kan udsætte dig for alvorlig fare.

Anvend kun produktet på de steder og under de forhold, det er beregnet til.

**• PAS PÅ! INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING!**

**• KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME!**

**• KUN TIL BRUG I BASSIN!**

• Pust alle luftkamre helt op.

• Antal personer og lastens vægt må under ingen omstændigheder overstige det antal passagerer og den maksimale lastevæne i specifikationerne.

• Dette produkt må ikke benyttes som livredderudstyr.

• Redningsudstyr (redningsvest og redningskrans) skal klargøres sammen og kontrolleres.

• Børn skal være 3 år eller ældre for at bruge produktet. Hold balancen!

• Holdes væk fra flammer og brande.

• Kontroller omhyggeligt alle produktets komponenter før brug for at sikre, at alt er i god stand og godt fastspændt. Stands brugeren og reparer, hvis du finder en beskadigelse.

• Vær forsigtig, hvis den lander på jorden. Skarpe og ru genstande som sten, beton, skaller, glas m.v. kan punktere produktet.

• Efterlad ikke produktet i solen i længere tid, da høje temperaturer kan få luften til at ekspandere, hvilket kan forårsage uoprettelig skade.

• Må kun anvendes i vand, hvor børnene kan bunde og være under voksent opsyn.

• Skal bruge hjælp fra en voksen til at holde balancen.

• Stå ikke på legetøjet.

• Hav altid godt fat i legetøjet, når det bruges.

• Brug ikke produktet ved mistanke om en punktering eller lækage.

• Tilstrækkelig oppustning og anvendelse er afgørende nødvendig for sikkerheden. Kontroller, at sikkerhedsventilen er lukket tæt, hver gang bassinet bruges. Kontroller regelmæssigt sømmene for rivninger.

• Fordel belastningen jævnt, når produktet anvendes. Kæntning og risiko for drukning kan opstå med skæv fordeling af vægten.

**BEMÆRK: Pump ikke for hårdt op. Anvend ikke luftkompressor eller trykluft.**

**BEMÆRK: Stå aldrig på og læg aldrig genstande på båden under oppumpningen.**

**BEMÆRK: Kontroller altid produktet for utætheder før brug.**

### OPPUMPNING

1. Før produktet tages i brug, skal det efterses grundigt for utætheder eller defekte dele.

Åbn sikkerhedsventilen og pump den op til det beregnede tryk.

2. Fyld kammeret, indtil de fleste af folderne er forsvundet, og den føles fast at røre ved, men IKKE hård. Hvis du bruger et andet manometer, må trykket ikke være højere end det tryk, der er angivet på produktet eller i vejledningen. Undlad at pumpe produktet for hårdt op. Brug ikke en luftkompressor.

**BEMÆRK:** Hvis produktet pumpes for meget eller lidt op, kan det medføre fare. Det er bedst at kontrollere trykket på produktet hver gang, før det bruges.

3. Sørg for at lukke ventilerne efter oppumpning. Tryk sikkerhedsventilen ind efter oppumpning.

**BEMÆRK:** Stå aldrig på og læg aldrig genstande på båden under oppumpningen. Kontroller altid produktet for utætheder før brug.



### LUFTUDTØMNING



### VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1. Anvend en tør klud til nænsomt at rengøre alle overflader efter tømning.

**BEMÆRK:** Anvend aldrig opløsningsmidler eller andre kemikalier, der kan beskadige produktet.

2. Opbevares på køligt og tørt uden for børns rækkevidde.

3. Efterser produktet for skader ved starten på hver sæson og ved begyndelsen af hver badesæson samt med regelmæssige mellemrum under brug.

### REPARATION

Hvis der går hul på et kammer, anvendes den medfølgende reparationslap.

1. Rengør området omkring reparationsstedet

2. Pål forsigtigt beskyttelsen af lappen.

3. Tryk lappen ned over reparationsstedet.

4. Vent 30 minutter før oppumpning.

# MANUAL DO PROPRIETÁRIO

## ATENÇÃO

Leia com atenção este manual e siga todas as instruções relativas às sugestões de segurança, à correta e completa armação do produto, colocação em serviço, indicações de uso e manutenção. Para a sua própria segurança pessoal, observe com cuidado os conselhos e as advertências contidas neste manual de instruções. Uma utilização incorreta do produto pode causar grave perigo para você. Use o produto apenas nos lugares e nas condições a que se destina.

### • ATENÇÃO! NÃO PROTEGE CONTRA AFOGAMENTO!

#### • SÓ PARA NADADORES!

#### • UTILIZAR APENAS EM PISCINAS!

- Encha completamente todas as câmaras-de-ar.
- O número dos passageiros bem como o peso carregado nunca deverão ultrapassar o número de passageiros e a capacidade máxima de carga indicados nas especificações.
- Este produto não é um EPI (Equipamento de Proteção Individual).
- Os equipamentos salva-vidas têm que ser aprontados e examinados juntamente.
- Este produto não é recomendado para crianças menores que 3 anos. Por favor, use equilíbrio!
- Mantenha longe de chamas ou ignição.
- Antes de cada uso, inspecione cuidadosamente todos os componentes deste produto, para verificar que estejam em boas condições e firmemente seguros. Caso encontrasse algum defeito, por favor não tente fazer o reparo você mesmo.
- Seja cuidadoso quando desembarca no solo. Objetos afiados ou abrasivos tais como pedras, cimento, conchas, vidro, etc. podem rachar o produto.
- Não deixe este produto exposto por muito tempo ao sol, pois as temperaturas elevadas geram uma dilatação do ar nele contido, o que pode causar danos irreparáveis.
- Só utilizar em água onde a criança tenha pé e sob vigilância de adultos.
- Necessita da ajuda de um adulto para manter o equilíbrio.
- Não colocar-se sobre o brinquedo.
- Agarrar sempre o produto quando usá-lo.
- Não use o produto se suspeitar de um vazamento ou furo.
- Uma apropriada insuflação e uso são fundamentais para garantir a segurança. Prestar atenção a que a válvula de segurança esteja bem fechada de cada vez que se use. Verificar regularmente as costuras para por causa de fugas.
- Distribua adequadamente as cargas quando utilizar o produto. A distribuição desigual das cargas pode provocar capotamentos e afogamentos.

**NOTA: Não encha em demasia. Não utilize um compressor de ar ou ar comprimido.**

**NOTA: Nunca fique em pé nem pouse objetos sobre o produto durante o enchimento.**

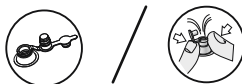
**NOTA: Verifique sempre o produto quanto a fugas antes de utilizar.**

### ENCHIMENTO

1. Antes de utilizar o produto, verifique cuidadosamente se existem fugas ou peças partidas. Abra a válvula e encha com a bomba de ar (não incluída) até à pressão de funcionamento de referência no produto.
2. Encha as câmaras até que a maioria das rugas tenham desaparecido e estas pareçam firmes ao toque mas NÃO duras. Caso utilize outro medidor de pressão, a pressão não deve ser superior à pressão especificada no produto ou nas instruções. Não encha o produto em demasia. Não utilize um compressor de ar.  
**NOTA:** O enchimento em demasia ou insuficiente pode resultar em perigos para a segurança. É melhor verificar a pressão do produto sempre antes da utilização.
3. Certifique-se de que fecha as válvulas depois de encher, empurre as válvulas de segurança para dentro depois de encher.  
**NOTA:** Nunca fique em pé nem pouse objetos sobre o produto durante o enchimento. Verifique sempre o produto quanto a fugas antes de utilizar.



### ESVAZIAMENTO



### LIMPEZA E ARMAZENAGEM

1. Depois de desinflar, o produto, use um pano húmido para limpar delicadamente todas as superfícies.  
**NOTA:** Nunca utilize solventes ou outros produtos químicos, pois podem danificar o produto.
2. Guarde em lugar fresco, seco e fora do alcance das crianças.
3. Inspeccione o produto para verificar se há algum dano ao começo de cada estação e com regularidade enquanto o utiliza.

### REPARO

Se uma câmara de ar vier a apresentar algum furo, usar o kit de reparo fornecido.

1. Limpar a parte a ser reparada.
2. Limpar cuidadosamente a parte dos resíduos.
3. Pressionar o remendo sobre a parte a reparar.
4. Esperar 30 minutos antes de inflar.

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ, ΝΑ ΘΡΕΠΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΕΚΘΕΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟ ΚΙΝΔΥΝΟ. ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΣΤΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ!**

• **ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΞΕΡΟΥΝ ΚΟΛΥΜΠΗ!**

• **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΠΙΣΙΝΑ!**

• ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ.

• Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΝΑ ΞΕΠΕΡΝΟΥΝ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΒΑΡΟΥΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ.

• ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΤΟΜΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ.

• ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΝΑ ΕΠΙΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΝΑΥΑΓΟΣΩΣΤΙΚΑ ΜΕΣΑ (ΣΩΣΙΒΙΟ ΓΙΛΕΚΟ ΚΑΙ ΚΥΚΛΙΚΟ ΣΩΣΙΒΙΟ).

• ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ 3 ΕΤΩΝ ΓΙΑΤΙ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ!

• ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΦΛΟΓΕΣ ΚΑΙ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ.

• ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΛΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΛΑ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΑ. ΑΝ ΒΡΕΙΤΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΒΛΑΒΗ, ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΤΕ ΤΗΝ ΑΜΕΣΩΣ.

• ΝΑ ΠΡΟΣΕΧΤΕ ΟΤΑΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΓΓΙΖΕΙ ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ. ΑΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΤΡΑΧΕΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΟΠΩΣ ΒΡΑΧΙΑ, ΤΣΙΜΕΝΤΟ, ΚΟΧΥΛΙΑ, ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΑΠΟ ΓΥΑΛΙ Κ.Λ.Π. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΥΠΗΣΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

• ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΚΤΕΘΕΙΜΕΝΟ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ, ΓΙΑΤΙ ΜΕ ΤΙΣ ΥΨΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ Ο ΑΕΡΑΣ ΔΙΑΣΤΕΛΛΕΤΑΙ ΚΑΙ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΑΝΕΠΑΝΟΡΘΩΤΗ ΒΛΑΒΗ.

• ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΕ ΝΕΡΑ ΟΠΟΥ ΠΑΤΩΝΕΙ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΚΑΙ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΕΝΗΛΙΚΟΥ.

• ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΒΟΗΘΕΙΑ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑΣ.

• ΜΗ ΣΤΕΚΕΣΤΕ ΟΡΟΙΟΙ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ.

• ΝΑ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΙΠΠΕΥΣΗΣ ΟΤΑΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ.

• ΝΑ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΝ ΠΙΘΑΝΟΛΟΓΕΙΤΕ ΟΤΙ ΕΧΕΙ ΤΡΥΠΗΣΕΙ Η ΕΧΕΙ ΔΙΑΡΡΟΗ.

• ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΚΑΙ Η ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΠΡΟΣΕΧΤΕ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΙΝΑΙ ΣΦΙΧΤΑ ΚΛΕΙΣΤΗ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΝΑ ΕΛΕΓΧΤΕ ΤΟΥΣ ΑΡΜΟΥΣ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΣΧΙΣΙΜΑΤΑ.

• ΙΣΟΚΑΤΑΝΕΜΙΜΕΤΕ ΤΑ ΦΟΡΤΙΑ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΜΗ ΙΣΟΚΑΤΑΝΕΜΗΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΑΝΑΠΟΔΟΓΥΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΠΝΙΓΜΟ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝΤΟΥΠΕΡΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΑΕΡΟΣ Ή ΠΕΠΙΣΜΕΝΟ ΑΕΡΑ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ Ή ΑΚΟΥΜΠΑΤΕ ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΕΛΕΓΧΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΟΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ.**

### ΦΟΥΣΚΩΜΑ

1. ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΛΕΓΧΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΔΙΑΡΡΟΕΣ Ή ΣΠΑΣΜΕΝΑ ΜΕΡΗ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΚΑΙ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΑΕΡΑ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ) ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ Η ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΠΙΕΣΗ ΓΙΑ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

2. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΧΕΔΟΝ ΚΑΘΟΛΟΥ ΡΥΤΙΔΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΑΙΣΘΑΝΕΣΤΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΟΤΑΝ ΤΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΟΛΥ ΣΚΛΗΡΗ. ΕΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΟΝ ΜΕΤΡΗΤΗ ΠΙΕΣΗΣ, Η ΠΙΕΣΗ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Η ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΜΗΝ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ.

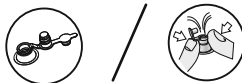
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΤΟ ΛΙΓΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΘΑ ΕΧΟΥΝ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ. ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ.

3. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΚΛΕΙΣΤΑΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΠΙΕΣΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΣΑ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΑΚΟΥΜΠΙΣΜΕΝΑ Ή ΜΗΝ ΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ. ΕΛΕΓΧΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΟΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.



### ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ



### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

1. ΜΕΤΑ ΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΑΠΑΛΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΔΙΑΛΥΤΕΣ Ή ΆΛΛΑ ΧΗΜΙΚΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΛΑΨΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

2. ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΔΡΟΣΕΡΟ, ΞΗΡΟ ΜΕΡΟΣ, ΟΠΟΥ ΔΕΝ ΤΟ ΦΤΑΝΟΥΝ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

3. ΕΛΕΓΧΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΚΑΘΕ ΕΠΟΧΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΤΑΚΤΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

### ΕΠΙΣΚΕΥΗ

ΑΝ ΕΝΑΣ ΘΑΛΑΜΟΣ ΥΠΟΣΤΕΙ ΒΛΑΒΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΚΟΜΜΑΤΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗΣ.

1. ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΟΥ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ.

2. ΣΚΟΛΛΗΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΟ ΚΟΜΜΑΤΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΠΙΣΩ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΤΟΥ.

3. ΚΟΛΛΗΣΤΕ ΤΟ ΚΟΜΜΑΤΙ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΟΥ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΑΙ ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΑ.

4. ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ 30 ΛΕΠΤΑ ΠΡΙΝ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

## ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте и выполняйте все инструкции и советы по технике безопасности, надуванию и сборке изделия, его подготовке к работе, эксплуатации и техобслуживанию. Для собственной же безопасности не следует пренебрегать советами и предупреждениями, содержащимися в этой инструкции. Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации может подвергнуть пользователя серьезному риску. Изделием разрешается пользоваться только в тех целях, для которых оно предназначено.

- **ВНИМАНИЕ! НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ!**
- **ТОЛЬКО ДЛЯ ТЕХ, КТО УМЕЕТ ПЛАВАТЬ!**
- **ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БАССЕЙНАХ!**

- Полностью надуйте все воздушные камеры.
- Число пассажиров и масса принятого груза не должны превышать максимальных значений, указанных в техническом паспорте.
- Это изделие не является средством индивидуальной защиты.
- Спасательное оборудование (спасжилет и спасательный круг) должны быть подготовлены и проверены.
- Изделием разрешается пользоваться только детям старше 3 лет. Пожалуйста, сохраняйте равновесие!
- Держать подальше от открытого огня.
- Внимательно проверяйте все части изделия перед каждым использованием; все они должны быть в хорошем состоянии и надежно закреплены. При обнаружении любых повреждений, отремонтируйте их сразу.
- Будьте внимательны, приставая к берегу. Острые и неровные предметы, камни, куски бетона, ракушки, стекла и т.д. могут проткнуть изделие.
- Не оставляйте изделие долго на солнце; при высокой температуре нагретый воздух может расшириться, и лодка получит серьезные повреждения.
- играя в воде, ребенок должен обязательно доставать ногами дно и находиться под присмотром взрослых.
- Для сохранения равновесия пользуйтесь поддержкой взрослого.
- На игрушке нельзя стоять.
- Всегда крепко держитесь за игрушку.
- Не пользуйтесь изделием при подозрении на прокол или утечку воздуха.
- Правильное надувание и применение игрушки обеспечит вашу безопасность. Обратите внимание на то, чтобы воздушный клапан был плотно закрыт. Регулярно проверяйте швы.
- Равномерно распределяйте нагрузку, пользуясь изделием. При неравномерном распределении нагрузки возможно опрокидывание и утопление.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не надувайте слишком сильно. Запрещается использовать для надувания воздушный компрессор или сжатый воздух.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Никогда не становитесь сами и не кладите никаких предметов на изделие во время накачивания.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Всегда проверяйте изделие перед использованием на предмет течи.

### НАКАЧИВАНИЕ ВОЗДУХОМ

1. Перед использованием изделия внимательно проверьте его на предмет наличия утечек или поврежденных частей. Откройте клапан и с помощью насоса (в комплект не входит) надуйте изделие до расчетного рабочего давления, указанного на изделии.
2. Надувайте камеры, пока не расправится большая часть складок, и на ощупь будет ощущаться плотность, НО НЕ до твердого состояния. Если вы используете манометр, то должны контролировать, чтобы давление не превышало значение давления, указанное на изделии или в инструкции. Не перекачивайте изделие. Не используйте воздушный компрессор.

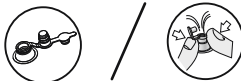
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Недостаточное накачивание или перекачивание изделия потенциально опасно. Рекомендуем проверять давление воздуха в изделии перед каждым использованием.

3. Не забудьте закрыть клапаны по завершении накачивания, втолкните предохранительные клапаны внутрь по завершении накачивания.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Никогда не становитесь сами и не кладите никаких предметов на изделие во время накачивания. Каждый раз перед использованием проверяйте изделие на предмет течи.



### ВЫПУСКАНИЕ ВОЗДУХА



### УХОД И ХРАНЕНИЕ

1. После сдувания аккуратно протрите поверхность влажной тряпкой.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими химикатами, которые могут повредить изделие.

2. Храните изделие в прохладном, сухом, недоступном для детей месте.
3. Проверяйте изделие на отсутствие повреждений в начале каждого сезона и регулярно во время него.

### РЕМОНТ

Если камера повреждена, воспользуйтесь ремонтной заплаткой.

1. Почистите участок, подлежащий ремонту.
2. Осторожно отделите заплатку от подложки.
3. Прижмите заплатку к поврежденному участку.
4. Не надувайте изделие в течение 30 минут.

# UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

## UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si příručku a dodržujte v ní uvedené pokyny týkající se bezpečnostních doporučení, správného a úplného sestavení produktu, uvedení do provozu, použití a údržby.

V zájmu vaší vlastní bezpečnosti vždy respektujte rady a varování v těchto pokynech.

Nedodržení těchto provozních pokynů může pro vás znamenat vážné nebezpečí.

Produkt používejte pouze v místech a za podmínek, pro které je určen.

### • ŽÁDNÁ OCHRANA PROTI UTOPENÍ!

### • POUZE PRO PLAVCE!

### • POUZE PRO POUŽITÍ V BAZÉNU!

- Nahustěte všechny vzduchové komory.
- Počet pasažérů a zatížení nesmí v žádném případě překročit počet pasažérů a zatížení uvedené v technických údajích.
- Tento produkt se nesmí používat jako záchranný prostředek.
- Při použití musí být připraveny a zkontrolovány záchranné prostředky (plovací vesta a bóje).
- Tento produkt smí rovněž používat pouze osoby starší tří let. Dbejte na vyvážení!
- Nepřibližujte se k plamenům a ohni.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte všechny části produktu. Vše musí být v dobrém stavu a řádně upevněno. Pokud naleznete závadu, přestaňte produkt používat a opravte jej.
- Při přistávání na souši buďte opatrní. Ostré a drsné předměty, jako jsou kameny, beton, mušle, sklo, atd. mohou product propíchnout.
- Nevystavujte product dlouhodobě slunci. Vysoké teploty mohou zvýšit tlak uvnitř a může dojít k nenapravitelné škodě.
- Určeno k použití ve vodě, kde dítě dosáhne na dno a je pod dohledem dospělé osoby.
- Zachování rovnováhy vyžaduje pomoc dospělé osoby.
- Na hrače nestůjte.
- Vždy se hračky držte.
- Produkt nepoužívejte, pokud máte podezření na poškození nebo prosakování.
- Pro zajištění bezpečnosti je rozhodující řádné nahuštění a používání. Při každém používání zkontrolujte správné a pevné uzavření pojistného ventilu. Pravidelně kontrolujte opotřebení švů.
- Při používání rozložte zatížení produktu rovnoměrně. Nerovnoměrné rozmístění zátěže může vést k převrácení člunu a utonutí.

**POZNÁMKA: Nepřehušťujte. Nepoužívejte kompresor nebo stlačený vzduch.**

**POZNÁMKA: Při huštění na produktu nestůjte, ani na něj nic nepokládejte.**

**POZNÁMKA: Před použitím vždy zkontrolujte, že nedochází k únikům.**

## NAFUKOVÁNÍ

1. Před použitím produktu zkontrolujte, že nedochází k únikům a žádné části nejsou poškozeny.

Otevřete ventil a nahustěte vzduchovým čerpadlem (není součástí dodávky) na požadovaný provozní tlak produktu.

2. Naplňte komory tak, aby zmizela většina záhybů a produkt byl na omak pevný, ale ne tvrdý. Pokud používáte tlakoměr, nesmí ukazovat vyšší tlak, než je uvedeno na produktu nebo v pokynech. Nepřehustěte produkt. Nepoužívejte kompresor.

**POZNÁMKA:** Podhuštění nebo přehuštění produktu znamená bezpečnostní riziko. Je vhodné zkontrolovat tlak nahuštění před každým použitím.

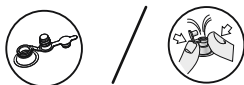
3. Po nahuštění zkontrolujte uzavření ventilů a zatlačte je dovnitř.

**POZNÁMKA:** Při huštění na produktu nestůjte, ani na něj nic nepokládejte.

Před použitím vždy zkontrolujte, že nedochází k únikům.



## VYFUKOVÁNÍ



## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1. Po vypuštění vzduchu otřete všechny povrchy vlhkým hadrem.

**POZNÁMKA:** Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo chemikálie, které by mohly produkt poškodit.

2. Uložte na chladné, suché místo, mimo dosah dětí.

3. Na začátku každé sezóny zkontrolujte, zda není produkt poškozený. V průběhu používání pravidelně kontrolujte.

## OPRAVY

Pokud dojde k poškození produktu, použijte dodanou záplatu.

1. Očistěte místo, které má být opraveno.
2. Opatrně stáhněte povlak záplaty a oddělte ji od podložky.
3. Přitiskněte záplatu na místo, které má být opraveno.
4. Před nafouknutím vyčkejte 30 minut.

## BRUKERVEILEDNING

### ADVARSEL

Les manualen og følg instruksjonene relatert til sikkerhetstips, korrekt og fullstendig produktmontering, igangsetting, bruk og vedlikehold. For din egen sikkerhet må du alltid følge rådene og advarslene i disse instruksjonene. Ikke-overholdelse av disse brukerinstruksjonene kan utsette deg for alvorlig fare. Bruk produktet på de steder og under de forhold som det er tiltenkt.

• **OBS! INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING!**

• **KUN SVØMMERE!**

• **KUN FOR BASSENGBRUK!**

• Blås opp alle luftkamre.

• Antall passasjerer og lastevekten skal på ingen måte overstige passasjer-antall og maksimal vektkapasitet angitt i spesifikasjonene.

• Dette produktet bør ikke brukes som en livredningsinnretning.

• Redningsutstyr (redningsvest og redningsbøye) må være sjekkes og alltid være på plass.

• Produktet må brukes med over tre år gammel. Bruk balanse!

• Holdes borte fra ild.

• Før hver bruk må alle delene sjekkes nøye, for å sikre at alt er i god stand og godt sikret. Eventuelle skader må repareres umiddelbart.

• Vær forsiktig når du legger til land. Skarpe og grove objekter som steiner, mur, skjell, glass, etc. kan punktere produktet.

• Ikke la produktet utsettes for sol over lengre perioder av gangen, da høye temperaturer gjør at luften ekspanderes, noe som kan forårsake uopprettelig skade.

• Skal kun brukes i vann der barnet er innenfor trygg vannndybde og under tilsyn av voksne.

• Trenger hjelp fra voksen for å holde balansen.

• Det er forbudt å stå oppreist på leken.

• Grip alltid tak i leken din når du bruker den.

• Ikke bruk produktet hvis du har mistanke om en punktering eller lekkasje.

• Riktig oppblåsing og bruk er avgjørende for god sikkerhet. Vær oppmerksom på at sikkerhetsventilen er godt lukket hver gang den er i bruk. Sjekk sømmer regelmessig for revner.

• Fordel lasten jevnt ved bruk av produktet. Dersom lasten fordeles ujevnt kan det føre til kantring og dermed drukning.

**MERK: Ikke fyll i for mye luft. Ikke bruk luftkompressor eller komprimert luft.**

**MERK: Stå aldri på eller legg objekter på produktet under oppblåsing.**

**MERK: Sjekk alltid produktet for lekkasjer før bruk.**

### OPPBLÅSING

1. Før du bruker produktet, må du nøye sjekke om det er noen lekkasjer eller ødelagte deler. Åpne ventilene og blås med luftpumpe (følger ikke med) til oppgitt arbeidstrykk på produktet.

2. Fyll kamrene før mesteparten av foldene er borte og den føles fast å ta på, men den skal IKKE være hard. Hvis du bruker en annen trykkmåler, må trykket i båten ikke være høyere enn det som er angitt på produktet eller i instruksene. Ikke blås opp produktet med for høyt trykk. Ikke bruk luftkompressor.

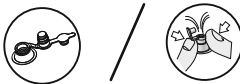
**MERK:** For lite eller for høyt trykk vil utgjøre en sikkerhetsrisiko. Det beste er å sjekke trykket før hver bruk av produktet.

3. Husk å lukke ventilene etter oppblåsing, trykk inn sikkerhetsventilen etter oppblåsing.

**MERK:** Stå aldri på eller legg objekter på produktet under oppblåsing. Sjekk alltid produktet for lekkasjer før bruk.



### TØMMING



### VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

1. Bruk en tørr klut til å forsiktig rengjøre alle overflatene etter at luften ertømt ut.

**MERK:** Ikke bruk løsemidler eller andre kjemikalier som kan skade produktet.

2. Oppbevares på et kjølig og tørt sted utenfor barns rekkevidde.

3. Sjekk produktet for skader i begynnelsen av hver sesong, og med jevne intervaller når i bruk.

### REPARASJON

Hvis et kammer er skadet må du bruke den medfølgende reparasjonslappen.

1. Rengjør området som skal repareres.

2. Ta lappen forsiktig av.

3. Press lappen over området som skal repareres.

4. Vent i 30 minutter før oppblåsing.



## BRUKSANVISNING

### VARNING

Läs igenom bruksanvisningen och följ anvisningarna vad gäller säkerhet, korrekt och fullständig montering, idrifttagande, användning och underhåll. Att inte följa nämnda bruksanvisningar innebär en risk för allvarliga skador. Produkten får endast användas på de platser och under de förhållanden för vilka den är avsedd.

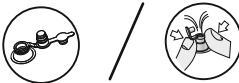
- **VARNING! SKYDDAR INTE MOT DRUNKINGSOLYCKOR!**
  - **FÅR ENDAST ANVÄNDAS VID SIMNING!**
  - **FÅR ENDAST ANVÄNDAS I POOL!**
  - Blås upp alla luftkammrar helt.
  - Antalet passagerare och vikten får inte under några omständigheter överskrida det passagerarantal och den maximala kapacitet som anges.
  - Denna produkt utgör inte en livräddningsanordning.
  - Livräddningsutrustningen (flytväst och livboj) ska förberedas gemensamt och inspekteras.
  - Man måste vara över 3 år gammal för att kunna använda produkten. Se till att ha korrekt balans!
  - Håll på avstånd från eld och öppna lågor.
  - Inför varje användningstillfälle ska man noga inspektera alla produktens komponenter för att se till att de är i gott skick och ordentligt fixerade. Utför en reparation om du upptäcker skador.
  - Var försiktig med produkten på marken. Vassa föremål som stenar, cement, snäckor, glas m.m. kan punktera produkten.
  - Lämna inte produkten i solen under längre stunder eftersom höga temperaturer får luften att expandera vilket i sin tur kan orsaka permanent skada.
  - Får endast användas i vatten där barnet bottnar och under tillsyn av en vuxen.
  - Det krävs att en vuxen hjälper barnet att hålla balansen.
  - Man får inte stå på leksaken.
  - Håll alltid fast i leksaken med händerna då den används.
  - Använd inte produkten om du mistänker punktering eller läcka.
  - Korrekt upplåsning och användning krävs för att garantera barnets säkerhet. Kontrollera noggrant att säkerhetsventilen är stängd varje gång du använder simringen. Kontrollera regelbundet att skarvorna inte uppvisar slitage.
  - Fördela lasten jämnt när du använder produkten. Om lasten är ojämnt fördelad kan den välta eller sjunka ned.
- OBSERVERA: Fyll inte på med för mycket luft. Använd inte en luftkompressor eller tryckluft.**  
**OBSERVERA: Stå inte på eller luta inte föremål mot produkten under uppblåsning.**  
**OBSERVERA: Kontrollera alltid produkten efter läckor innan användning.**

### FYLLA PÅ MED LUFT

1. Innan du använder produkten, kontrollera noggrant att det inte finns några läckor eller skadade delar.  
Öppna ventilen och fyll på luft med luftpumpen (ingår inte) för att skapa arbetstryck på produkten.
2. Fyll kamrarna tills merparten av ryckorna försvunnit och den känns fast men INTE hård. Om du använder tryckmätare, ska trycket inte överskrida det angivna på produkten eller i bruksanvisningen. Fyll inte på med för mycket luft. Använd inte en luftkompressor.  
**OBSERVERA:** För lite och för mycket luft i produkten utgör en säkerhetsrisk. Det är bättre att du kontrollerar trycket i produkten vid varje användning.
3. Se till att stänga ventilerna efter upplåsning, tryck in säkerhetsventilerna efter upplåsning.  
**OBSERVERA:** Stå aldrig på eller luta aldrig föremål mot produkten under upplåsning. Kontrollera läckor innan användning.



### TÖM PÅ LUFT



### UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1. När man tömt ut luften ska man med en fuktig trasa försiktigt torka av alla ytor.  
**OBSERVERA:** Använd aldrig lösningsmedel eller andra kemikalier som kan skada produkten.
2. Förvara på en sval och torr plats, utom räckhåll för barn.
3. Kontrollera om produkten är skadad inför varje säsong och regelbundet under tiden produkten används.

### REPARATION

Om en luftkammare är skadad ska man använda den lagningslapp som medföljer.

1. Rengör området som ska repareras.
2. Skala försiktigt bort baksidan från reparationslappen.
3. Tryck lappen över området som ska repareras.
4. Vänta i 30 minuter före upplåsning.

# KÄYTTÖOPAS

## ⚠ VAROITUS

Lue opas ja noudata ohjeita, jotka liittyvät turvallisuuteen, oikeaan ja täydelliseen tuotteen asennukseen, käyttöönnoton valmisteluun, käyttöön ja huoltoon. Oman turvallisuutesi vuoksi huomioi näiden ohjeiden neuvot ja varoitukset. Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi altistaa sinut vakavalle vaaralle. Käytä tuotetta ainoastaan paikoissa ja olosuhteissa, joita varten se on tarkoitettu.

### • VAROITUS! EI SUOJAA HUKKUMISELTA!

### • AINOASTAAN UIMATAITOISILLE!

### • AINOASTAAN ALLASKÄYTTÖÖN!

- Täytä ilmalla kokonaan kaikki ilmakammiot.
- Matkustajamäärät ja kuorman paino eivät saa missään tapauksessa ylittää teknisissä tiedoissa mainittua matkustajamäärää tai suurinta sallittua painoa.
- Tätä tuotetta ei tule käyttää pelastusvälineenä.
- Pelastusvälineet (pelastusliivit ja pelastusrenkaat) tulee valmistella ja tarkistaa samalla.
- Tuotetta tulee käyttää yli 3-vuotiaiden kanssa. Muista tasapainottaa!
- Säilytä tuote etäällä liekeistä ja tulesta.
- Ennen jokaista käyttöä tarkista huolellisesti tuotteen kaikki osat, jotta varmistat kaiken olevan hyvässä kunnossa ja kunnolla kiinni. Älä suorita korjauksia, jos löydät vaurioita.
- Ole varovainen, kun tulet maihin. Terävät tai kovat esineet kuten kivet, betoni, kuoret, lasi, jne. saattavat puhkaista tuotteen.
- Älä jätä tuotetta auringonvaloon pitkiksi ajoiksi, koska korkeat lämpötilat voivat aikaansaada ilman laajenemista aiheuttaen vaurioita, joita ei voida korjata.
- Lelua saa käyttää vain aikuisen valvonnassa vedessä, jossa lapsi ylettyy pohjaan.
- Tarvitaan aikuisen apua tasapainon säilyttämiseen.
- Lelun päällä ei saa seistä.
- Tartu aina leluun, kun käytät sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos epäilet puhkeamista tai vuotoa.
- Oikea ilmantäyttö ja käyttö ovat ehdottomat edellytykset turvallisuuden takaamiseksi. Käytettäessä varmista, että turvaventtiili on suljettu kunnolla. Tarkista saumat säännöllisesti.
- Painon tulee jakautua tasaisesti tuotetta käytettäessä. Epätasainen painon jakautuminen saattaa aiheuttaa kaatumisen ja hukkumisen.

**HUOMAA: Älä täytä liikaa. Älä käytä ilmakompressoria tai paineilmaa.**

**HUOMAA: Älä koskaan seiso tuotteen päällä tai aseta muita tavaroita nojaamaan tuotteeseen, kun täytät sitä ilmalla.**

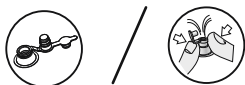
**HUOMAA: Tarkista tuote aina ennen käyttöä vuotojen varalta.**

### TÄYTTÄMINEN ILMALLA

1. Tarkista ennen tuotteen käyttämistä, että siinä ei ole vuotokohtia tai rikinäisiä osia.  
Avaa venttiili ja täytä ilmalla ilmapumpun avulla (ei sisälly pakkaukseen). Täytä ilmalla tuotteen suunniteltuun täyttöasteeseen asti.
2. Täytä kammiota, kunnes suurin osa rypyistä on poissa ja tuote tuntuu kosketettaessa lujalta mutta EI kovalta. Jos käytät jotain muuta painemittaria, tuotteen paineen tulee vastata korkeintaan valmistajan merkinnässä tai ohjeissa olevia tietoja. Älä täytä liian täyteen. Älä käytä ilmakompressoria.
3. **HUOMAA:** Liian vähäinen tai liiallinen ilman määrä aiheuttaa turvallisuusriskejä. Tuotteen ilmanpaine tulisi tarkistaa aina ennen käyttöä.
3. Muista sulkea venttiilit ilmantäytön jälkeen. Paina turvaventtiilit sisään.  
**HUOMAA:** Älä koskaan seiso tuotteen päällä tai aseta muita tavaroita nojaamaan tuotteeseen, kun täytät sitä ilmalla. Tarkista tuote aina ennen käyttöä vuotojen varalta.



### ILMAN TYHJENNYS



### HUOLTO JA VARASTOINTI

1. Ilmanpoiston jälkeen puhdista kostealla kankaalla varovasti kaikki pinnat.
2. **HUOMAA:** Älä koskaan käytä liuottimia tai muita kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.
2. Varastoi viileään, kuivaan paikkaan lasten ulottumattomiin.
3. Tarkista tuote vaurioiden havaitsemiseksi kauden alussa sekä säännöllisin väliajoin käytön aikana.

### KORJAAMINEN

Jos ilmakammio menee rikki, käytä toimitettua korjauspalaa.

1. Puhdista korjattava alue.
2. Irrota paikkauslappu varovasti taustasta.
3. Paina paikkauslappu korjattavan alueen päälle.
4. Odota 30 minuuttia ennen täyttöä.

# PRÍRUČKA POUŽIVATEĽA

## UPOZORNENIE

Prečítajte si návod na použitie a postupujte podľa pokynov, ktoré sa týkajú bezpečnosti, správnej a úplne dokončenej montáže produktu, uvedenia do prevádzky, použitia a údržby. Kvôli vlastnej bezpečnosti vždy venujte svoju pozornosť radám a varovaniam v týchto pokynoch. Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov môže viesť k vážnemu nebezpečenstvu. Tento výrobok vždy používajte na miestach a v podmienkach, na ktoré bol určený.

### • POZOR! BEZ OCHRANY PRED UTOPENÍM!

#### • LEN PRE PLAVCOV!

#### • IBA NA POUŽÍVANIE V BAZÉNE!

• Vzduchové komory úplne nafúkajte.

• Počet pasažierov a hmotnosť v žiadnom prípade nesmie prekročiť počet pasažierov a maximálnu hmotnosť, ktoré sú uvedené v technických údajoch.

• Tento výrobok sa nesmie používať ako zariadenie na záchranu života.

• Zariadenie na záchranu života (záchranná vesta a záchranné koleso) musí byť pripravené a Skontrolované.

• Výrobok je treba používať pre dieťa staršie ako 3 roky. Používajte prosím rovnováhu!

• Vždy udržiajte mimo plameňov a ohňa.

• Pred každým použitím skontrolujte všetky komponenty výrobku, aby ste sa uistili, že sú v dobrom stave a pevne zabezpečené.

Ak nájdete akékoľvek poškodenie, zastavte kvôli oprave.

• Pri pristávaní na zemi buďte opatrní. Ostré a nerovné objekty, ako sú napríklad skaly, betón, ulity, sklo, atď. môžu prepichnúť výrobok.

• Výrobok nenechávajte vystavený slnku dlhšiu dobu, pretože vysoké teploty môžu spôsobiť roztiahovanie vzduchu, čo môže spôsobiť neopraviteľné poškodenie.

• Určené na používanie iba vo vode, kde dieťa dosahuje na dno a je pod dozorom dospelého.

• Na udržanie rovnováhy potrebuje pomoc dospelého.

• Na hračku nešliapte.

• Pri používaní hračku vždy pevne držte.

• Výrobok nepoužívajte, pokiaľ máte podozrenie na prederavenie alebo netesnosť.

• Riadne nafúknutie a používanie sú pre bezpečnosť kľúčové. Pred použitím vždy skontrolujte, či je poistný ventil vždy riadne zatvorený. Pravidelne kontrolujte opotrebovanie švov.

• Pri použití výrobku náklad rovnomerne rozložte. V prípade nerovnomerného rozloženia nákladu môže dôjsť k preklopeniu a potopeniu.

**POZNÁMKA: Nenafukujte príliš. Nepoužívajte vzduchový kompresor ani stlačený vzduch.**

**POZNÁMKA: V priebehu nafukovania výrobku na ňom nestojte ani naň nepokladajte predmety.**

**POZNÁMKA: Pred použitím skontrolujte netesnosť výrobku.**

## NAFÚKNUTIE

1. Pred použitím výrobku starostlivo skontrolujte, či nevykazuje netesnosti či prasknuté časti. Otvorte poistný ventil a nafúknite ho s pomocou vzduchovej pumpy (nie je súčasťou balenia) tlakom určeným pre tento produkt.

2. Komory nafukujte, dokiaľ nezmizne väčšina záhybov a dokiaľ produkt nie je na dotyk pevný, ale NIE tvrdý. Pokiaľ používate iné meradlo tlaku, tlak nesmie prekročiť tlak uvedený na výrobku alebo v návode. Výrobok nenafukujte nadmerne. Nepoužívajte vzduchový kompresor.

**POZNÁMKA: Nedostatočné či nadmerné nafúknutie výrobku spôsobí bezpečnostné riziká. Pred každým použitím výrobku je dobré skontrolovať tlak.**

3. Po nafúknutí nezabudnite zatvoriť ventily, na nafúknutí poistné ventily zatlačte.

**POZNÁMKA: V priebehu nafukovania výrobku na ňom nestojte ani naň nepokladajte predmety. Pred použitím skontrolujte netesnosti výrobku.**



## VYFÚKNUTIE



## ÚDRŽBA A USKLADNENIE

1. Po vypustení vzduchu opatrne vyčistite všetky povrchy pomocou vlhkej látky.

**POZNÁMKA: Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemikálie, ktoré môžu poškodiť výrobok.**

2. Skladujte na chladnom, suchom mieste a mimo dosahu detí.

3. Výrobok kontrolujte na poškodenie na začiatku každej sezóny a v pravidelných intervaloch počas používania.

## OPRAVA

V prípade poškodenia výrobku použite záplatu na opravu.

1. Opravované miesto vyčistite.

2. Opatrne stiahnite záplatu a dajte ju dolu z ochrannej fólie.

3. Záplatu pritlačte na opravované miesto.

4. Pred nafúknutím vyčkejte 30 minút.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## OSTRZEŻENIE

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, prawidłowego i pełnego montażu produktu, jego uruchomienia, używania i konserwacji. Dla własnego bezpieczeństwa zawsze postępuj zgodnie z poradami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszych instrukcjach. Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących obsługi może narazić Cię na poważne niebezpieczeństwo. Używaj produktu tylko w warunkach i miejscach dla niego przeznaczonych.

### • UWAGA! ZAGROŻENIE UTONIĘCIEM!

### • TYLKO DLA PŁYWAJĄCYCH!

### • UŻYWAĆ TYLKO W BASENIE!

- Wszystkie komory powietrza zawsze pompuj do pełna.
- Liczba pasażerów i waga ładunku w żadnym wypadku nie może przekroczyć liczby pasażerów i maksymalnego obciążenia podanego w specyfikacji.
- Produkt ten w żadnym wypadku nie jest sprzętem ochronnym.
- Sprzęt ratunkowy (kamizelkę ratunkową i kolo ratunkowe) należy przygotować razem i sprawdzić.
- Produktu mogą używać tylko osoby w wieku powyżej 3 lat. Należy zachować równowagę!
- Trzymać z dala od ognia i płomieni.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić wszystkie części produktu, aby upewnić się, czy wszystko jest w dobrym stanie i jest szczelne. Jeśli znajdziesz jakiegokolwiek uszkodzenie, zatrzymaj sprzęt i napraw go.
- Zachowaj wszelką ostrożność przy wychodzeniu na grunt. Ostre i wystające przedmioty jak kamienie, kawałki betonu, muszle, szkło itd. mogą spowodować przedziurawienie sprzętu.
- Nie narażaj sprzętu na działanie słońca przez dłuższy czas, gdyż wysoka temperatura wywołuje wzrost objętości powietrza, co może spowodować nienaprawialne uszkodzenie sprzętu.
- Do używania jedynie w wodzie na głębokości, na której dziecko wyczuwa dno pod nogami oraz pod nadzorem osoby dorosłej.
- Do utrzymania równowagi niezbędna jest pomoc osoby dorosłej.
- Nie stawać na zabawce.
- Zawsze trzymać się zabawki w czasie jej używania.
- Nie używaj produktu, jeśli zauważalne są oznaki przedziurawienia lub przecieku.
- Odpowiednie napompowywanie i używanie sprzętu jest niezbędne dla zapewnienia bezpieczeństwa. Zwracaj uwagę na zawór bezpieczeństwa, czy za każdym razem jest szczelnie zamknięty. Sprawdzaj szwy na sprężce regularnie, czy nie są pęknięte.
- Podczas korzystania z produktu należy równomiernie rozłożyć obciążenie. Nierównomierne rozłożenie obciążenia może spowodować przechylenie się lub zatopienie produktu.

**UWAGA: Nie pompuj nadmiernie. Nie używać sprężarki powietrza ani powietrza sprężonego.**

**UWAGA: Nigdy nie stawaj, ani nie kładź przedmiotów na produkcie podczas pompowania.**

**UWAGA: Zawsze przed użyciem sprawdzaj produkt pod kątem nieszczelności.**

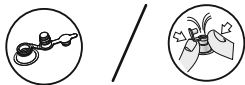
### POMPOWANIE

1. Przed użyciem dokładnie sprawdź produkt pod kątem wycieków i uszkodzeń. Otwórz zawór i nadmucharz za pomocą pompki (brak w zestawie), do przewidzianego ciśnienia roboczego dla produktu.
2. Napelniaj komorę aż do momentu kiedy zniknie większość zmarszczek, a fotelik będzie napompowany, ale NIE za twardy. W przypadku stosowania innego manometru, ciśnienie nie powinno być większe niż podane na produkcie lub w instrukcji obsługi. Nie pompuj nadmiernie produktu. Nie używaj sprężarki.
3. Niewystarczające bądź nadmierne napompowanie produktu spowoduje zagrożenie bezpieczeństwa. Lepiej jest sprawdzić ciśnienie produktu za każdym razem przed użyciem.

**UWAGA:** Nigdy nie stawaj, ani nie kładź przedmiotów na produkcie podczas pompowania. Zawsze przed użyciem sprawdzaj produkt pod kątem nieszczelności.



### WYPUSZCZANIE POWIETRZA



### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Po spuszczeniu powietrza przetrzyj delikatnie wszystkie powierzchnie wilgotną szmatką.
2. Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, z dala od zasięgu dzieci.
3. Na początku każdego sezonu sprawdź produkt, czy nie jest uszkodzony, a gdy używasz go, sprawdzaj go regularnie.

### NAPRAWA

Jeśli któraś komora jest uszkodzona, użyj załączonej łatki naprawczej.

1. Oczyszczyć miejsce, które będzie naprawiane.
2. Ostrożnie usunąć materiał zabezpieczający łatkę.
3. Przycisnąć łatkę w miejscu, które jest naprawiane.
4. Nadmuchiwanie można rozpocząć po upływie 30 minut od nałożenia łatki.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el a használati utasítást és tartsa be a benne foglalt biztonsági utasításokat, a termék megfelelő és teljes összeszerelésére, üzembe helyezésére, használatára valamint karbantartására vonatkozó előírásokat. A biztonsága érdekében tartsa be az utasításokban leírt tanácsokat és figyelmeztetéseket. A használati utasításban leírtak be nem tartása komoly veszélynek teheti ki Önt. A terméket mindig csak a rendeltetésének megfelelő helyen és körülmények között használja.

• **FIGYELEM! VÍZBEFÜLLADÁS VESZÉLYE!**

• **CSAK ÚSZÓKNAK!**

• **CSAK MEDENCEI HASZNÁLATRA!**

• Fújja fel teljesen az összes légkamrát.

• Az utasok száma és a terhelhetőség sohasem haladhatja meg a részletes leírásban megadott utas számot és megengedett maximális terhelést.

• Ez a termék nem egy egyéni védőeszköz.

• Az életmentő eszközt (mentőmellényt és mentőövet) együtt kell előkészíteni és ellenőrizni.

• Ezt a terméket csak 3 éven felüli személyek használhatják. Tartsa a terméket egyensúlyban!

• Tartsa távol nyílt lángtól és tüztől.

• Minden egyes használat előtt alaposan ellenőrizze a termék összes alkotórészét, és győződjön meg, hogy mindegyik jó állapotban van-e és biztonságosan van-e felszerelve. Ha bármilyen sérülést tapasztal, a javítás elvégzése céljából a terméket állítsa le.

• A vízből való kilépéskor legyen óvatos. Az éles és hegyes tárgyak mint kövek, betondarabok, kagylók, üvegdarabok stb. a terméket kilyukaszthatják.

• A terméket ne tegye ki hosszabb ideig a napsugárzás közvetlen hatásának, mivel a magas hőmérséklet a levegő tágulását okozza, ami a termék tartós károsodását eredményezheti.

• Csak a gyermek magasságához képest biztonságos sekély vízben és felnőtt felügyelete mellett szabad használni!

• Az egyensúly megtartásához felnőtt személy segítsége szükséges.

• A játékra felállni tilos.

• A használat közben mindig erősen kapaszkodni kell az úszóba.

• Ne használja a terméket, ha az kilyukadt vagy szivárgás tapasztalható.

• A megfelelő felfújás és használat a biztonság szempontjából elengedhetetlen. Figyeljen oda arra, hogy a biztonsági szelep minden egyes alkalommal szorosan zárva legyen. Rendszeresen ellenőrizze a hegesztési varratot, hogy nincs-e elrepedve.

• A terméket egyetlen teherelosztással használja. A terhek egyenetlen eloszlása esetén borulás vagy fűlladás következhet be.

**MEGJEGYZÉS: Ne fújja túl. Ne használjon levegőkompresszort vagy sűrített levegőt.**

**MEGJEGYZÉS: Felfújás közben soha ne támaszkodjon a termékre.**

**MEGJEGYZÉS: Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta szivárgás.**

### FELFÚJÁS

1. A termék használat előtt alaposan ellenőrizze, hogy nincsenek-e a szivárgások vagy törött alkatrészek. Nyissa a szelepet, majd fújja fel légszivattyúval (nem képezi a csomag részét) a terméket megjelölt üzemi nyomásra.

2. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legtöbbször el nem múlik, és érintésre feszesek, de NEM kemények. Ha más nyomásmérőt használ, a nyomás nem haladhatja meg a terméken vagy az utasításban megjelölt értéket. Ne fújja túl a terméket. Ne használjon légkompresszort.

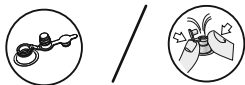
**MEGJEGYZÉS:** A termék alufújása és túlfújása biztonsági kockázatot jelent. Javasoljuk, hogy minden egyes használat előtt ellenőrizze a termékben lévő nyomást.

3. Felfújás után mindenképpen zárja a szelepeket, valamint nyomja be a biztonsági szelepeket, amint végzett a felfújással.

**MEGJEGYZÉS:** Felfújás közben soha ne támaszkodjon a termékre. Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta szivárgás.



### LEERESZTÉS



### KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1. A levegő leeresztése után egy nedves ruhával óvatos mozdulatokkal törölje tisztára az összes felületet.

**MEGJEGYZÉS:** Sohasem használjon oldószereket vagy egyéb vegyszereket, amelyek a terméket megsérthetik.

2. A terméket száraz, hűvös helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.

3. A terméket minden szezon elején, a használat során pedig rendszeresen ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések.

### JAVÍTÁS

Ha valamelyik légkamra megsérült, annak javítását a mellékelt javítópapissal lehet elvégezni.

1. Tisztítsa meg a felületet amelyet foltozni szeretne.

2. Óvatosan húzza le a foltot a hátlapról.

3. Nyomja a foltot a felületre, hogy ráragadjon.

4. Várjon 30 percet felfújás előtt.

# LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA



## BRĪDINĀJUMS

Izlasiet rokasgrāmatu un ievērojiet instrukcijas, kas skar drošību, pareizu un pilnīgu produkta uzstādīšanu, atrašanos tajā, kā arī izmantošanu un apkopi. Jūsu drošībai, vienmēr pievērsiet uzmanību padomiem un brīdinājumiem, kas ir šajās Instrukcijās.

Šo darbošanās instrukciju neievērošana var radīt nopietnus draudus. Izmantojiet šo produktu tikai vietās un apstākļos, kādos tas ir paredzēts.

• **UZMANĪBU! NAV AIZSARDZĪBA PRET SLĪKŠANU!**

• **TIKAI PELDĒTĀJIEM!**

• **IZMANTOJIET TIKAI BASEINĀ!**

• Pilnīgi piepildiet visus gaisa nodalījumus.

• Pasažieru skaits un kravas svars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt pasažieruskaitu un maksimālo kravas ietilpību, kas noteikta specifikācijās.

• Šo produktu nedrīkst izmantot kā dzīvības glābšanas ierīci.

• Dzīvības glābšanas ierīce (glābšanas veste un glābšanas riņķis) jāsaņemas kopā un jāpārbauda.

• Produktu drīkst izmantot tikai par trim gadiem vecāki bērni. Lūdzu, izmantojiet balansu!

• Turiet pa gabalu no liesmām un uguns.

• Pirms katras lietošanas, uzmanīgi pārbaudiet visas produkta sastāvdaļas, lai nodrošinātu, ka viss ir labā stāvoklī un cieši nodrošināts. Lūdzu, apturiet, lai salabotu, ja jūs atrodat kādu bojājumu.

• Esiet uzmanīgi piestājot krastā. Asi un rupji priekšmeti kā akmeņi, cements, gliemežvāki, stikli utt. var caurdurt produktu.

• Neatstājiet produktu ilgu laiku tiešos saules staros, jo augsta temperatūra var radīt gaisa izplešanos, kas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

• Izmantot tikai ūdeni, kurā bērnam atbilstošs dzijums un tikai pieaugušo uzraudzībā.

• Nepieciešama pieaugušā palīdzība, lai saglabātu balansu.

• Nedrīkst stāvēt uz rotaļlietas.

• Vienmēr satveriet rotaļlietu, kad to izmantojiet.

• Neizmantojiet jūsu produktu, ja iespējams plīsums vai noplūde.

• Lai ievērotu drošību nepieciešams pareizi piepūst. Pievērsiet uzmanību drošības vārstam, lai nodrošinātu, ka tas ir cieši noslēgts katrā lietošanas reizē. Regulāri pārbaudiet šuves, lai pārliecinātos, ka tajās nav plīsumu.

• Vienmērīgi izdaliet kravu, kad izmantojat produktu. Apgāšanās un grimšana var rasties, ja svars ir sadalīts nevienmērīgi.

**PIEZĪME: Nepiepūstiet par daudz. Neizmantojiet gaisa kompresoru vai saspiestu gaisu.**

**PIEZĪME: Piepūšanas laikā nekad nestāviet uz produkta un nenovietojiet uz tā priekšmetus.**

**PIEZĪME: Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai produktam nav noplūdes.**

### PIEPŪŠANA

1. Pirms produkta izmantošanas uzmanīgi pabaudiet, vai tam nav noplūdes vai bojātas daļas. Atveriet drošības vārstu un piepūstiet ar gaisa pumpi (nav iekļauts), lai radītu darba spiedienu uz produktu.

2. Piepildiet nodalījumus, līdz vairums krunku ir pazudušas un produkts ir stingrs, bet ne pārāk ciets. Ja jūs izmantojat citu spiediena standartu, tam ir jābūt ne lielākam par uz produkta vai instrukcijās norādīto. Nepiepūstiet produktu pārāk spēcīgi. Neizmantojiet gaisa kompresoru.

**PIEZĪME: Pārāk vāja vai pārāk spēcīga produkta piepūšana radīs drošības riskus. Vislabāk pirms katras produkta izmantošanas reizes pārbaudīt tā spiedienu.**

3. Pēc piepūšanas noteikti aizveriet vārstus un iespiediet drošības vārstus.

**PIEZĪME: Piepūšanas laikā nekad nestāviet uz produkta un nenovietojiet uz tā priekšmetus. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai produktam nav noplūdes.**



### GAISA IZLAIŠANA



### APKOPE UN GLABĀŠANA

1. Pēc gaisa izlaišanas, izmantojiet mitru drānu, lai uzmanīgi notīrītu visas virsmas.

**PIEZĪME: Nekad neizmantojiet šķīdinātājus vai citas ķīmikālijas, kas var sabojāt produktu.**

2. Glabājiet vēsā, sausā, bērniem neaizsniēzamā vietā.

3. Katrā sezonas sākumā pārbaudiet vai produktam nav bojājumu, kā arī veiciet to regulāri lietošanas laikā.

### LABOŠANA

Ja ir bojāts kāds no nodalījumiem, izmantojiet pievienoto ielāpu.

1. Notīriet vietu, kas jāsalabo.

2. Uzmanīgi nolobiet ielāpu.

3. Piespiediet ielāpu virs vietas, kas jāsalabo.

4. Pirms uzpūšanas nogaidiet 30 minūtes.

# NAUDOTOJO INSTRUKCIJOS



## ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite instrukcijas ir laikykitės saugos patarimų, susijusių su tinkamu ir visišku gaminio surinkimu, nustatymu, naudojimu ir priežiūra. Dėl savo pačių saugumo visada vadovaukitės šiose instrukcijose pateiktais patarimais ir perspėjimais. Šių naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtą pavojų ar mirtį. Naudokite gaminį tik numatytose vietose ir numatytomis sąlygomis.

### • DĖMESIO! PRODUKTAS NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO!

### • SKIRTA TIK PLAUKIKAMS!

### • NAUDOTI TIK BASEINUOSE!

• Pilnai pripūskite visas oro kameras.

• Keleivių skaičius ir krovinio svoris niekada negali viršyti numatytos specifikacijos.

• Produktas neskirtas naudoti kaip priemonė gyvybei apsaugoti.

• Kartu reikia naudoti ir patikrinti gelbėjimo įrangą (gelbėjimosi liemenę ir gelbėjimosi ratą).

• Produktas skirtas naudoti tik vaikams nuo trijų metų amžiaus. Naudokite atsvarus!

• Saugokite nuo liepsnų ir gaisro.

• Kiekvieną kartą prieš naudodami atidžiai apžiūrėkite produktą, įsitikinkite, kad visų komponentų būklė gera ir jie yra sandarūs.

Jei aptikote pažeidimą, jį pašalinkite.

• Atsargiai išlipkite į krantą. Aštrūs ir kieti daiktai, pvz. cementas, kriauklės, stiklai, akmenys ir pan. gali produktą pradurti.

• Nepalikite gaminio po tiesioginiais saulės spinduliais ilgą laiką, nes aukštos temperatūros gali sukelti oro plėtimąsi ir valtis gali būti nepataisomai sugadinta.

• Naudoti tik vandenyje, kuris vaikui yra ne per gilus ir kur vaikas yra prižiūrimas suaugusio asmens.

• Atsvarui išlaikyti reikia suaugusio asmens pagalbos.

• Ant žaislo nestokite.

• Naudodami žaislą visada laikykite tvirtai.

• Nenaudokite, jei įtariate, kad produktas nesandarus ar pradurtas.

• Saugumui užtikrinti būtina tinkamai pripūsti ir naudoti teisingai. Kaskart naudodami patikrinkite, kad apsauginis vožtuvas būtų saugiai užsuktas. Reguliariai tikrinkite siūles, ar neatsirado plyšių.

• Naudodami gaminį, tolygiai paskirstykite apkrovą. Galima pasvirti, apsisverti ir skęsti dėl netinkamo apkrovos pasiskirstymo.

**PASTABA: Nepripūskite gaminio per daug. Nenaudokite oro kompresoriaus arba suspausto oro.**

**PASTABA: Nestovėkite ant gaminio ir nedėkite ant jo daiktų, kol pučiate.**

**PASTABA: Prieš naudodamiesi patikrinkite, ar nenuteka oras.**

### PRIPŪTIMAS

1. Prieš naudodamiesi gaminiu patikrinkite, ar nėra nuotėkio, ar nepažeistos dalys.

Atidarykite vožtuvą, pripūskite su oro pompa (nepridedama), kad sukurtumėte darbinį slėgį.

2. Pūskite kameras tol, kol beveik nebelieka raukšlių ir gaminys tampa tvirtas, tačiau NE per daug. Jei naudojate slėgio matuoklį, slėgis neturi viršyti ant gaminio arba instrukcijoje nurodyto slėgio. Nepripūskite per daug. Nenaudokite oro kompresoriaus.

**PASTABA:** Nepakankamai arba per daug pripūtus gaminį kyla pavojus saugumui. Rekomenduojama prieš kiekvieną naudojimą patikrinti gaminio slėgį.

3. Pripūtę nepamirškite uždaryti vožtuvų ir įspausti saugumo vožtuvų vidų.

**PASTABA:** Nestovėkite ant gaminio ir nedėkite ant jo daiktų, kol pučiate. Prieš naudodamiesi patikrinkite, ar nenuteka oras.



### ORO IŠLEIDIMAS



### LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Išleidę orą, drėgna šluoste švelniai nuvalykite visus paviršius.

**PASTABA:** niekada nenaudokite tirpiklių ar kitų chemikalų, kurie gali pažeisti gaminį.

2. Laikykite šaltoje, sausoje vietoje ir kuo toliau nuo vaikų.

3. Kiekvieno sezono pradžioje ir reguliariai jo metu tikrinkite, ar nėra produkto pažeidimų.

### REMONTAS

Jei pažeidžiama kamera, naudokite pateiktą korekcinį lopą.

1. Nuvalykite taisomą sritį.

2. Atsargiai nulupkite lopą.

3. Prispauskite lopą prie pažeistos vietos.

4. Prieš pripūsdami palaukite 30 minučių.

## NAVODILA ZA UPORABO

### OPOZORILO

Preberite priročnik in sledite navodilom glede varnosti, pravilne montaže celotnega izdelka, postavitve, uporabe in vzdrževanja slednjega. Zaradi lastne varnosti vselej upoštevajte nasvete in opozorila iz teh navodil. V primeru neupoštevanja uporabniških navodil ste lahko izpostavljeni hudi nevarnosti. Izdelek uporabljajte le na mestih in na načine, za katere je namenjen.

• **POZOR! NE VARUJE PRED UTOPITVIJO!**

• **SAMO ZA PLAVALCE!**

• **IZDELEK JE PRIMEREN LE ZA UPORABO V BAZENU!**

- V celoti napihnite vse zračne komore.
- Število potnikov in teža tovora ne smeta v nobenem primeru presegati najvišjega števila potnikov in najvišje nosilnosti, ki sta navedena v specifikacijah.
- Tega izdelka ne uporabljajte kot osebno varovalno opremo.
- Varovalno opremo (rešilni jopič in rešilni pas) pripravite skupaj z otrokom in jo preglejte.
- Izdelka naj ne uporabljajo otroci, mlajši od treh let. Vzdržujte ravnotežje!
- Hranite ločeno od odprtega ognja.
- Pred vsako uporabo pazno preglejte vse sestavne dele izdelka, da se prepričate o njihovi brezhibni ohranjenosti in čvrsti pritrditvi. Če najdete kakršne koli napake, jih odpravite.
- Pri pristajanju na obali bodite previdni. Ostri in hrapavi predmeti, kot so skale, cement, školjke, steklo ipd., lahko predrejo izdelek.
- Izdelka ne puščajte dlje časa na soncu, saj se zrak pri visokih temperaturah razteza, kar lahko povzroči nepopravljive poškodbe izdelka.
- Uporabljajte samo v vodi, primerno plitvi za otroke, in pod nadzorom odrasle osebe.
- Potrebna je pomoč odrasle osebe za vzdrževanje ravnotežja.
- Ne stopajte na igračo.
- Med uporabo se igrače vedno čvrsto držite.
- Izdelka ne uporabljajte, če sumite, da je predrt ali da pušča.
- Ustrezna napihnjeno in pravilna uporaba sta temeljnega pomena za zagotovitev varnosti. Ob vsaki uporabi čvrsto zaprite varnostni ventil. Redno preverjajte šive glede raztrganin.
- Poskrbite za enakomerno razporeditev teže med uporabo izdelka. V primeru neenakomerne razporeditve teže lahko pride do prevrnitve in utopitve.

**OPOMBA: Pazite, da izdelka prekomerno ne napihnete. Ne uporabljajte zračnega kompresorja ali stisnjenega zraka.**

**OPOMBA: Nikoli ne stopajte na izdelek in nanj ne polagajte predmetov med napihovanjem.**

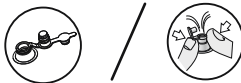
**OPOMBA: Pred uporabo se vselej prepričajte, da izdelek ne pušča.**

### NAPIHOVANJE

1. Pred uporabo izdelka preverite, ali izdelek morda pušča oz. je poškodovan.  
Odpriete ventil in izdelek napihnite z zračno tlačilko (ni priložena izdelku) do predvidenega delovnega tlaka, ki je označen na izdelku.
2. Napolnite prekate, dokler ne izgine večina gub in se zdijo čvrsti na otip, vendar pa NISO trdni. Če uporabljate drugačne merilnike tlaka, vrednosti tlaka ne smejo presegati tistih, ki so označene na izdelku ali navedene v navodilih. Pazite, da izdelka prekomerno ne napihnete. Ne uporabljajte zračnega kompresorja.  
**OPOMBA:** Premalo ali preveč napihljen izdelek je lahko nevaren. Priporočljivo je preveriti tlak izdelka pred vsako uporabo.
3. Po napihovanju zaprite ventile in potisnite varnostne ventile navznoter.  
**OPOMBA:** Nikoli ne stopajte na izdelek in nanj ne polagajte predmetov med napihovanjem. Pred uporabo se vselej prepričajte, da izdelek ne pušča.



### SPUŠČANJE ZRAKA



### VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1. Ko ste izdelek izpihnili, z vlažno krpo nežno očistite vse njegove površine.  
**OPOMBA:** Nikoli ne uporabljajte topil ali drugih kemičnih sredstev, ki lahko poškodujejo izdelek.
2. Izdelek shranjujte v hladnem in suhem prostoru, zunaj dosega otrok.
3. Na začetku vsake sezone in v rednih presledkih med uporabo preglejte izdelek glede morebitnih poškodb.

### POPRAVILO

Če se izdelek poškoduje, uporabite priloženo krpico za popravilo.

1. Očistite predel, ki ga želite zakrpati.
2. Previdno snemite folijo z zadnje strani krpice.
3. Pritisnite krpico na predel, ki ga želite zakrpati.
4. Počakajte 30 minut, preden izdelek znova napihnete.



## KULLANIM KILAVUZU



### UYARI:

Güvenlik uyarıları, ürünün doğru ve eksiksiz montajı, kullanıma alınması, kullanımı ve bakımı ile ilgili talimatları okuyup uygulayın. Güvenliğiniz için kullanım talimatlarındaki tavsiye ve uyarılara daima uyun. Bu kullanım talimatlarına uyulmaması halinde tehlikelere maruz kalabilirsiniz. Ürünü sadece belirtilen yerlerde ve belirtilen koşullarda kullanın.

#### • DİKKAT! BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ

#### • SADECE YÜZME BİLENLER İÇİN!

#### • SADECE HAVUZDA KULLANILIR!

• Bütün hava bölmelerini tamamen şişirin.

• Kullanıcı sayısı ve toplam yük asla belirtilen maksimum kullanıcı sayısı ve yük kapasitesinin üzerinde olmamalıdır.

• Bu ürün can kurtarma ekipmanı olarak kullanılamaz.

• Can kurtarma ekipmanı (can yeleği ve can simidi) ile birlikte ve gözetim altında kullanılmalıdır.

• Ürün üç yaşından büyük kişiler tarafından kullanılmalıdır. Lütfen dengeyi koruyun!

• Alev ve ateşten uzak tutun.

• Her kullanımdan önce ürünün bütün parçalarını dikkatle kontrol ederek iyi durumda ve yeteri kadar sıkılmış olduklarından emin olun. Herhangi bir hasar tespit etmeniz halinde lütfen durup hasarı giderin.

• Karaya yaklaşırken dikkatli olun. Taş, beton, deniz kabuğu, cam, vb. gibi sert ve keskin cisimler ürüne bataabilir.

• Yüksek sıcaklıkta havanın genişmesi sonucunda tamir edilemez hasarlar oluşabileceğinden, ürünü uzun süre güneşe maruz bırakmayın.

• Sadece çocuğun boyunu geçmeyen ve yetişkin gözetiminde olduğu suda kullanım içindir.

• Dengeyi sağlamak için yetişkin yardımına ihtiyaç vardır.

• Oyuncak üzerinde ayakta durulmaz.

• Kullanırken oyuncuğunuzu daima kavrayın.

• Delik veya sızıntı olduğundan şüphelenirseniz ürününüzü kullanmayın.

• Güvenliğin sağlanması için uygun şişirme ve kullanım önemlidir. Her kullanımda güvenlik vanalarının sıkıca kapatılmış olmasına dikkat edin. Dikişleri yırtılmaya karşı düzenli aralıklarla kontrol edin.

• Ürünü kullanırken yükleri eşit bir şekilde dağıtın. Yüklerin eşit şekilde dağıtılmaması halinde devrilme veya boğulma tehlikesi oluşabilir.

**NOT: Gereğinden fazla şişirmeyin. Hava kompresörü veya sıkıştırılmış hava kullanmayın.**

**NOT: Ürünü şişirirken asla üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerinde durmayın.**

**NOT: Her kullanımdan önce üründen hava kaçağı kontrolü yapın.**

#### ŞİŞİRİLMESİ

1. Ürünü kullanmadan önce, herhangi bir sızıntı veya kırık parça olup olmadığını kontrol edin. Valfini açık, ürünün üzerinde belirtilen basınç değerine ulaşıncaya kadar hava pompası (ürünle birlikte gelmemektedir) ile şişirin.

2. Hava bölmelerini, kırışıklıkların büyük kısmı yok oluncaya kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL ancak sağlam olmalıdır. Başka bir basınç ölçer kullanmanız halinde basınç, ürünün üzerinde veya talimatlarda belirtilen değerler üzerinde olmamalıdır. Ürünü aşırı şişirmeyin. Hava kompresörü kullanmayın.

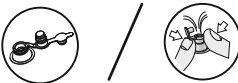
**NOT: Ürünün yetersiz veya aşırı şişirilmesi güvenlik bakımından tehlikelidir. Kullanmadan önce ürünün basıncını mutlaka kontrol edin.**

3. Şişirdikten sonra supabı kapattığınızdan emin olun ve sonra emniyet supaplarına bastırın.

**NOT: Ürünü şişirirken asla üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerinde durmayın. Her kullanımdan önce üründen hava kaçağı kontrolü yapın.**



#### SÖNDÜRÜLMESİ



#### SAKLAMA VE BAKIM

1. Havasını indirdikten sonra bütün yüzeyleri nemli bir bezle narince silin.

**NOT: Asla ürüne zarar verebilecek solvent veya başka kimyasallar kullanmayın.**

2. Serin, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

3. Her sezon başında ve kullanım sırasında belirli aralıklarla, üründen hasar olup olmadığını kontrol edin.

#### ONARIM

Ürün zarar görmüşse, onarım yamasını kullanın.

1. Onarılacak alanı temizleyin.

2. Yamayı dikkatli bir şekilde çıkartın ve arka kısmından ayırın.

3. Yamayı, onarılacak alana bastırın.

4. Şişirmeden önce 30 dakika bekleyin.

# MANUALUL DEȚINĂTORULUI



## AVERTISMENT

Citiți manualul și respectați instrucțiunile aferente recomandărilor de siguranță, montarea corectă și completă a produsului, trimiterea la service, utilizare și întreținere. Pentru propria dvs. siguranță, fiți în permanență atenți la recomandările și atenționările cuprinse în aceste instrucțiuni. Neconformarea cu aceste instrucțiuni de operare vă pot expune la pericole serioase. Utilizați produsul numai în locurile și condițiile pentru care este destinat.

• **ATENȚIE! NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI!**

• **NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI!**

• **NUMAI PENTRU UTILIZAREA ÎN PISCINĂ!**

• Umflați complet toate camerele de aer.

• Numărul de pasageri și greutatea sarcinii nu trebuie să depășească sub nicio formă numărul de pasageri și capacitatea de greutate maximă indicate în specificații.

• Acest produs nu trebuie utilizat drept un dispozitiv de salvare.

• Dispozitivele de salvare a vieții (vesta și colacul de salvare) trebuie pregătite și verificate împreună.

• Produsul trebuie utilizat la copiii cu vârste peste trei ani. Vă rugăm folosiți echilibrarea!

• Țineți la distanță de flăcări și foc.

• Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție toate componentele produsului, pentru a vă asigura că totul este în bună condiție și fixat strâns. Vă rugăm să opriți reparațiile în cazul în care descoperiți semne de avariere.

• Fiți atenți la acostarea pe mal. Obiectele ascuțite și dure, cum ar fi pietrele, cimentul, scoicile, sticla, etc. pot perfora produsul.

• Nu lăsați niciodată produsul expus la soare pentru perioade mari de timp, întrucât temperaturile ridicate vor duce la dilatarea aerului care poate provoca daune ireparabile.

• A se utiliza numai în apa în care copilul stă la înălțimea sa și sub supraveghere adultă.

• Necesită ajutor din partea adulților pentru a menține echilibrul.

• Nu se stă în picioare pe jucărie.

• Țineți întotdeauna jucăria atunci când o utilizați.

• Nu utilizați produsul dacă suspectați o perforare sau o scurgere.

• Pentru a garanta siguranța este esențial să asigurați umflarea și utilizarea adecvată. Fiți atenți pentru a vă asigura că valva de siguranță este strânsă ferm la fiecare utilizare. Verificați cusăturile periodice pentru semne de ruptură.

• La utilizarea produsului distribuiți sarcinile în mod egal. Pot surveni răsturnarea și înecul la distribuirea inegală a sarcinilor.

**NOTĂ: Nu umflați în exces. Nu utilizați un compresor de aer sau aer comprimat.**

**NOTĂ: Nu stați niciodată sau nu puneți obiecte pe produs în timpul dezumflării.**

**NOTĂ: Înainte de utilizare, verificați întotdeauna produsului pentru semne de scurgeri.**

## UMFLAREA

1. Înainte de utilizarea produsului, verificați cu atenție dacă există scurgeri sau părți deteriorate. Deschideți valva și umflați cu pompa de aer (nu este inclusă) la presiunea nominală a designului de pe produs.

2. Umpleți camerele până când majoritatea cutelor dispar, iar perna se simte fermă la atingere, dar NU rigidă. Dacă utilizați alt manometru de presiune, presiunea nu trebuie să depășească presiunea specificată pe produs sau în instrucțiuni. Nu umflați produsul în exces. A nu se utiliza un compresor de aer.

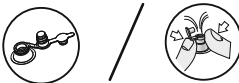
**NOTĂ:** Umflarea slabă sau în exces a produsului poate duce la pericole de siguranță. Este mai bine să verificați presiunea produsului de fiecare dată înainte de utilizare.

3. Asigurați-vă că închideți valvele după umflare, apăsați-le după umflare.

**NOTĂ:** Nu stați niciodată sau nu puneți obiecte pe produs în timpul dezumflării. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna produsului pentru semne de scurgeri.



## DEZUMFLARE



## ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

1. După utilizare, utilizați o lavetă umedă pentru a curăța ușor toate suprafețele.

**NOTĂ:** Nu utilizați niciodată solvenți sau alte substanțe chimice care pot deteriora produsul.

2. Depozitați piscina într-un loc răcoros, uscat, departe de accesul copililor.

3. Verificați produsul pentru semne de deteriorare la începutul fiecărui anotimp și la intervale periodice în timpul utilizării.

## REPARAȚIA

Dacă produsul este deteriorat, utilizați peticul de reparații furnizat.

1. Curățați suprafața care urmează a fi reparată.

2. Dezlipiți cu atenție peticul și scoateți partea din spate a acestuia.

3. Apăsați peticul pe suprafața care trebuie reparată.

4. Așteptați 30 de minute înainte de umflare.

# РЪКОВОДСТВО ЗА СОБСТВЕН

## ВНИМАНИЕ

Прочетете ръководството и следвайте инструкциите свързани с безопасността, правилното и цялостно сглобяване на продукта, настройването за експлоатация, употреба и поддръжка. За ваша собствена безопасност, винаги следвайте съветите и предупрежденията в тези инструкции. Неспазването на тези инструкции може да ви изложи на сериозна опасност. Използвайте продукта единствено на местата и при условията, за които е предназначен.

• **ВНИМАНИЕ! БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНЕ!**

• **САМО ПЛУВЦИ!**

• **САМО ЗА УПОТРЕБА В БАСЕЙН!**

- Изцяло напompайте въздушните камери.
- Броят на пътниците и теглото на товара на трябва в никакъв случай да надвишава броя на пътниците и максималния капацитет за тегло в спецификациите.
- Този продукт не трябва да се използва като животоспасяващо средство.
- Животоспасяващите средства (спасителна жилетка и шамандура) трябва да бъде подготвени заедно и проверени.
- Продуктът трябва да се използва от лица на възраст над три години. Моля, използвайте равновесие!
- Съхранявайте далеч от пламъци и огън.
- Преди всяка употреба, внимателно проверявайте всички продукти, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато. Моля, спрете за ремонт, ако забележите някакви щети.
- Бъдете внимателни при доближаването на земята. Остри и груби предмети като скали, цимент, черупки, стъкла и т.н. могат да прободат продукта.
- Не оставяйте продукта изложени на слънце в продължение на дълги периоди от време, тъй като високите температури водят до разширяване на въздуха, което може да причини непоправими повреди.
- Да се използва само във вода, в която детето стига дъното и под надзора на възрастно лице.
- Необходима е помощ от възрастен човек, за да се запази равновесие.
- Не стойте върху играчката.
- Винаги се хващайте здраво за играчката, когато я използвате.
- Не използвайте продукта, ако подозирате спукване или изтичане.
- Правилната инфлацията и употреба са от решаващо значение, за да се подсири безопасността. Обърнете внимание за да се уверите, че предпазния клапан е здраво затворен, всеки път, когато се използва. Проверявайте редовно шевовете за сълзене.
- Равномерно разпределете товарите, при използване на продукта. Може да се предизвика преобръщане и удаване при неравномерно разпределение на товарите.

**ЗАБЕЛЕЖКА: Не напompайте прекалено много. Да не се използва въздушен компресор или сгъстен въздух.**

**ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не стойте върху продукта или не оставяйте предмети по време на надуване.**

**ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги проверявайте за течове продукта преди употреба.**

### НАПОМПВАНЕ

1. Преди да използвате продукта, внимателно проверете дали има някакви течове или скъсани (счупени) части. Отворете клапана и напompайте с въздушната помпа (не е включена в комплекта) до конструктивното работно налягане на продукта.
2. Напompайте камерите, докато повечето от гънките са изчезнали и те се чувстват твърди при допир, но НЕ прекалено твърди. Ако използвате друг манометър, налягането не трябва да бъде по-високо от посоченото върху продукта или в указанията. Не напompайте прекалено продукта. Да не се използва въздушен компресор.

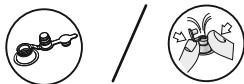
**ЗАБЕЛЕЖКА: По-малкото или свръх напompване на продукта ще доведе до рискове, свързани с безопасността. По-добре е да се проверява налягането на продукта всеки път преди употреба.**

3. Уверете се, че сте затворили клапаните след напompване, натиснете обезопасителните клапани навътре след напompване.

**ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не стойте върху продукта или не оставяйте предмети по време на надуване. Винаги проверявайте за течове продукта преди употреба.**



### ИЗПУСКАНЕ НА ВЪЗДУХ



### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

1. След дефлация, използвайте влажна кърпа, за леко почистване на всички повърхности.

**ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не използвайте разтворители или други химикали, които могат да повредят продукта.**

2. Съхранявайте на хладно, сухо място и трудно достъпно за деца.

3. Проверете продукта за повреди, в началото на всеки сезон и на редовни интервали, когато се използва.

### РЕМОНТ

Ако продуктът е повреден, използвайте предоставената кърпка за ремонт.

1. Почистете областта, която трябва да бъде ремонтирана.
2. Внимателно обелете лепенката и отстранете задната част.
3. Притиснете лепенката, върху мястото, което трябва да бъде поправено.
4. Изчакайте 30 минути преди надуване.

# KORISNIČKI PRIRUČNIK



## UPOZORENJE

Pročitajte priručnik i poštujte upute koje se odnose na sigurnosne napomene, pravilno i uspješno povezivanje sastavnih dijelova, početak korištenja proizvoda te njegovu upotrebu i održavanje. Za Vašu osobnu sigurnost nemojte zanemariti savjete i upozorenja koji su navedeni u ovim uputama. Uslijed nepoštivanja ovih uputa za uporabu možete se naći izloženi ozbiljnoj opasnosti.

Ovaj proizvod isključivo koristite na mjestima i u uvjetima za koje je namijenjen.

**UPOZORENJE! NE PRUŽA ZAŠTITU OD UTAPANJA!**

• **SAMO ZA PLIVAČE!**

• **ISKLUČIVO ZA UPORABU U BAZENU!**

• Ispunite u cijelosti zrakom sve zračne komorice.

• Broj osoba i njihova ukupna težina ne smije nipošto premašiti broj osoba i maksimalnu nosivost koji su navedeni u karakteristikama proizvoda.

• Ovaj se proizvod ne smije koristiti kao sredstvo za spašavanje.

• Sredstva za spašavanje (prsluk za spašavanje i plutače) potrebno je pripremiti i pregledati.

• Proizvod smiju koristiti djeca s navršene tri godine starosti. Održavajte ravnotežu!

• Držite podalje od plamena i vatre.

• Prije svake upotrebe pažljivo pregledajte sve sastavne dijelove kako biste se uvjerali da su u dobrom stanju i čvrsto učvršćeni.

Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, izvršite njegov popravak.

• Budite pažljivi prilikom postavljanja proizvoda na tlo. Oštri i kruti predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu ga probušiti.

• Ne ostavljajte proizvod dugotrajno na suncu jer uslijed visokih temperatura dolazi do širenja zraka što može prouzročiti nastanak nepopravljivog oštećenja.

• Proizvod se smije isključivo koristiti u vodi čija razina ne prelazi visinu djeteta i pod nadzorom odrasle osobe.

• Potrebna je pomoć odrasle osobe za održavanje ravnoteže.

• Na proizvodu se ne smije stajati na nogama.

• Čvrsto držite igračku prilikom uporabe.

• Ne upotrebljavajte proizvod ako sumnjate da je probušen ili da postoje mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka.

• Pravilno napuhavanje i poštivanje uputa preduvjeti su za sigurno korištenje proizvoda. Pripazite da sigurnosni ventil bude pravilno zatvoren prilikom svake upotrebe proizvoda. Redovito pregledavajte rubove zbog napaknuća.

• Pravilno rasporedite teret prilikom uporabe proizvoda. Neujednačena raspodjela tereta može prouzročiti prevrtanje i utapanje.

**NAPOMENA: Ne prenapuhujte proizvod. Ne upotrebljavajte kompresor za zrak kao ni komprimirani zrak.**

**NAPOMENA: Prilikom upuhavanja zraka nemojte stajati na proizvodu ili odlagati predmete na njemu.**

**NAPOMENA: Prije svake upotrebe provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka.**

### NAPUHAVANJE

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka ili jesu li neki dijelovi polomljeni.

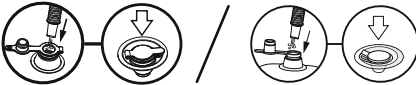
Otvorite ventil i ispunite proizvod zrakom uporabom pumpe (nije uključena) do optimalnog pritiska navedenog na proizvodu.

2. Puniti komorice zrakom dok nabori nestanu i kada osjetite da su komorice mekane te NE pretvrde. Ako upotrebljavate druge mjerace pritiska, vrijednost pritiska ne smije biti veća od vrijednosti navedene na proizvodu ili u uputama. Ne prenapuhujte proizvod. Ne upotrebljavajte kompresor za zrak.

**NAPOMENA:** Podnapuhanost ili prenapuhanost proizvoda može dovesti do opasnih situacija. Savjetujemo vam da provjerite pritisak u proizvodu prije svake uporabe.

3. Provjerite jeste li zatvorili ventile nakon upuhavanja zraka te pritisnite sigurnosne ventile.

**NAPOMENA:** Prilikom upuhavanja zraka nemojte stajati na proizvodu ili odlagati predmete na njemu. Prije svake upotrebe provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubljenja zraka.



### ISPUHAVANJE



### ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1. Nakon ispuhivanja, uzmete namočenu krpu i lagano obrišite površinu proizvoda.

**NAPOMENA:** Nikada ne koristite otapala ili druge kemijska sredstva koja bi mogla oštetiti proizvod.

2. Odožite ga na hladnom, suhom mjestu koje je izvan dodira djece.

3. Na početku svakog razdoblja korištenja i redovito tijekom upotrebe provjerite imali na proizvodu oštećenja.

### POPRAVK

Za popravak oštećene splavi upotrijebite priloženu zakrpu.

1. Očistite područje na kojem se nalazi oštećenje.

2. Pažljivo skinite foliju sa stražnje strane zakrpe.

3. Postavite zakrpu preko oštećenog područja.

4. Pustite da se osuši oko 30 minuta prije nego što proizvod ispunite zrakom.

# KASUTUSJUHEND

## ⚠ HOIATUS

Lugege juhend läbi ja järgige selle ohutusjuhiseid ning toote paigaldamise, kasutuselevõtu, kasutamise ning hooldamise juhiseid. Oma ohutuse tagamiseks järgige alati nõuandeid ja hoiatusi, mis on esitatud selles juhendis.

Kasutusjuhiste eiramine võib olla teie tervisele üliohtlik. Kasutage toodet ainult selleks ettenähtud kohtades ja tingimustel.

### • TÄHELEPANU! SEE EI OLE UPPIUMIST TÕKESTAV VAHEND!

### • KASUTAMISEKS AINULT UJUJATELE!

### • KASUTAMISEKS AINULT BASSEINIS

- Pumbake täis kõik õhukambriid.
- Ujukil olijate arv ja kogumass ei tohi mingil juhul ületada lubatud väärtusi, mis on esitatud kandevõime andmetes.
- See ujuk ei ole vetelpäästevahend.
- Vetelpäästevahendid (päästevest ja ujuk) peavad olema omal kohal ja ülevalt üles läbinud.
- Toodet ei tohi kasutada alla kolme aasta vanused lapsed. Hoidke end tasakaalus!
- Hoidke eemale lahtisest tulest ja süüteallikatest.
- Enne iga kasutuskorda kontrollige hoolikalt üle kõik ujuki koosteosad, et tagada selle hea tööseisund ja õhutihedus. Kui leiate mingi vigastuse, ärge ujukit edasi kasutage.
- Olge randumisel ettevaatlik. Teravad ja karedad objektid näiteks kivid, betoon, merekarbid, klaasikillud jne võivad ujuki seinu läbi torgata.
- Ärge jätke ujukit pikaks ajaks päikese kätte, sest kõrgel temperatuuril õhk paisub, mis võib põhjustada parandamatuid vigastusi.
- Kasutamiseks ainult madalas vees täiskasvanu järelevalve all.
- Tasakaalu hoidmiseks on vaja täiskasvanu abi.
- Ärge seiske mänguasja peal.
- Hoidke mänguasjast kogu aeg kinni.
- Ärge kasutage kui see on läbi torgatud või lekitab.
- Ohutuse tagamiseks on õige täispuhumine ja õiged kasutusvõtted olulise tähtsusega. Pöörake kasutamise ajal tähelepanu turvaklapi tihedusele. Kontrollige regulaarselt õmblusi rebenemise suhtes.
- Jaotage koormus ühtlaselt ära. Koormuse ebaühtlase jaotamise võib see ümber minna ja uppuda.

### • MÄRKUS. Ärge pumbake liiga täis. Ärge kasutage kompressorit ega suruõhku.

**MÄRKUS.** Ärge ujuki täispumpamise ajal sellel mingil juhul seiske ega pange sellele mingeid esemeid.

**MÄRKUS.** Enne kasutamist kontrollige lekete suhtes üle.

### TÄISPUMPAMINE

1. Enne toote kasutamata hakkamist kontrollige, kas on mingeid lekkeid või purunenud osi.  
Avage klapp ja pumbake pumbaga (ei kuulu komplekti) täis, et tekitada ujukisse õige rõhk.
2. Puhuge kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujukid tunduvad tugevad, kuid MITTE kõvad. Kui kasutate mõnda teist manomeetrit, jälgige et õhurõhk ei ole suurem kui tehasesildil näidatud. Ärge pumbake ujukit liiga täis. Ärge kasutage kompressorit.

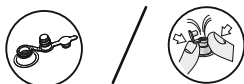
**MÄRKUS.** Ujuki ala- või ülepuhumine tingib õnnetuse ohu. Kontrollige ujuki õhurõhku alati enne iga kasutuskorda.

3. Veenduge, et klapid on pärast täispumpamist suletud - suruge need pärast täispumpamist sisse.

**MÄRKUS.** Ärge ujuki täispumpamise ajal sellel mingil juhul seiske ega pange sellele mingeid esemeid. Enne kasutamist kontrollige ujuk lekete suhtes üle.



### TÜHJAKSLASKMINE



### HOOLDAMINE JA HOIUSTAMINE

1. Pärast tühjakslaskmist pühkige kõik pinnad lapiga puhtaks.

**MÄRKUS.** Ärge kasutage lahusteid ja muid kemikaale, mis võivad madratsit vigastada.

2. Hoidke jahedas, kuivas kohas, mis ei ole lastele kättesaadav.
3. Kontrollige madrats vigastuste suhtes üle iga hooaja alguses ja korrapärase ajavahemike järel kasutamise perioodil.

### REMONT

Kui kamber on vigastatud, kasutage remondilappi.

1. Puhastage parandatav koht.
2. Katke lapp liimiga.
3. Suruge lapp katkisele kohale.
4. Enne täispumpamist oodake 30 minutit.

# KORISNIČKO UPUTSTVO

## UPOZORENJE

Pročitajte uputstvo pažljivo i pratite uputstva vezana za sigurnost, pravilno i potpuno sklapanje, uključivanje, korištenje i održavanje. Za vašu ličnu sigurnost, uvek se pridržavajte saveta i upozorenja u ovom uputstvu. Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu vas može izložiti ozbiljnoj opasnosti. Proizvod koristite samo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.

### • PAŽNJA! BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA!

### • SAMO PLIVAČI!

### • SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU!

- Potpuno naduvajte sve vazdušne komore.
- Broj putnika i opterećenje ne smeju prekoračiti broj putnika i opterećenje navedeno u specifikacijama.
- Ovaj proizvod ne bi trebao biti korišten kao sredstvo za spasavanje.
- Sredstva za spasavanje (pojas i plutača za spasavanje) moraju biti spremni zajedno i pregledani.
- Proizvod moraju koristiti deca starija od tri godine. Molimo održavajte ravnotežu!
- Držati podalje od plamena i vatre.
- Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve delove, da osigurate da je sve u dobrom stanju i čvrsto pričvršćeno. Molimo stanite da popravite ako nadete bilo kakva oštećenja.
- Budite pažljivi pri postavljanju na zemlju. Oštri i grubi predmeti poput kamenja, cementa, školjki, stakla i sl. mogu probušiti proizvod.
- Ne ostavljajte proizvod dugo na suncu, jer visoke temperature će proširiti vazduh, što može prouzrokovati napoprljivlju štetu.
- Koristite samo u vodi dubine manje od visine deteta i pod nadzorom odrasle osobe.
- Potreban nadzor odrasle osobe za održavanje ravnoteže.
- Ne sedite na igrački.
- Uvek držite igračku dok je koristite.
- Ne koristite vaš proizvod ako sumnjate na rupu ili curenje.
- Pravilno naduvavanje i korištenje su od presudne važnosti za sigurnost. Obratite pažnju da je sigurnosni ventil dobro zatvoren pri svakoj upotrebi. Redovno proveravajte da li na rubovima ima oštećenja.
- Jednako rasporedite teret kad koristite proizvod. Prevrtanje i davljenje se mogu dogoditi zbog nejednake raspodele tereta.

**NAPOMENA: Nemojte previše naduvavati. Ne koristite ni kompresor niti vazduh pod pritiskom.**

**NAPOMENA: Nikad ne stojite i ne naslanjajte se na proizvod tokom naduvavanja.**

**NAPOMENA: Uvek pregledajte da li proizvod ispušta vazduh pre upotrebe.**

## NADUVAVANJE

1. Pre korišćenja proizvoda, pažljivo pregledajte da li ima oštećenih delova ili curenja.

Otvorite ventile i naduvajte koristeći vazdušnu pumpu (ne dostavlja se) prema predviđenom pritisku.

2. Napunite komore dok većina nabora ne nestane i dok ne postane čvrsto na dodir, ali NE tvrdo. Ukoliko koristite drugi manometar, pritisak ne sme da bude veći nego što je naznačeno na proizvodu ili u uputstvu. Ne naduvavajte proizvod prekomerno. Ne koristite vazdušni kompresor.

**NAPOMENA:** Previše ili premalo naduvan proizvod dovešće do sigurnosnih rizika. Preporučujemo da proverite pritisak proizvoda pre svake upotrebe.

3. Uverite se da ste zatvorili ventile nakon naduvavanja, pritisnite sigurnosne ventile nakon naduvavanja.

**NAPOMENA:** Nikad ne stojite i ne naslanjajte se na proizvod tokom naduvavanja. Uvek pregledajte da li proizvod ispušta vazduh pre upotrebe.



## IZDUVAVANJE



## ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

1. Nakon izduvavanja, koristite vlažnu krpu za nežno čišćenje svih površina.

**NAPOMENA:** Nikad ne koristite razređivače ili druge hemikalije koje mogu oštetiti proizvod.

2. Odložite na hladno, tamno mesto van domašaja dece.

3. Proverite da li proizvod ima oštećenja na početku svake sezone i u redovnim intervalima tokom korištenja.

## POPRAVKA

Ako je komora oštećena, upotrebite priloženu zakrpu za popravke.

1. Očistite površinu koju treba popraviti.

2. Pažljivo odlepite zakrpu.

3. Pritisnite zakrpu preko površine koju treba popraviti.

4. Sačekajte 30 minuta pre naduvavanja.

## دليل المالك

### تحذير ⚠

اقرأ الدليل، واتبع التعليمات المتعلقة بسلامة والتجميع الصحيح والكامل للمنتج، والتعليمات الإدخال في الخدمة، والاستخدام والصيانة. من أجل سلامتك الخاصة، عليك دائماً مراعاة النصائح والتحذيرات الواردة في هذه التعليمات.

قد يؤدي عدم الامتثال لتعليمات التشغيل هذه إلى تعرضك لخطر جسيم.

استخدم المنتج فقط في الأماكن والظروف التي صُنِعَ من أجلها.

• **تنبيه! ليس هناك حماية من الغرق!**

• **للسباحين فقط!**

• **لاستخدام حمام السباحة فقط!**

• املأ جميع الغرف الهوائية.

• عدد الركاب ووزن الحمولة لا يجب أن يتجاوز باي وسيلة عدد الركاب والوزن الأقصى للحمولة الموضح في المواصفات.

• لا ينبغي أن يُستخدم هذا المنتج كجهاز إنقاذ للحياة.

• يجب تجهيز أجهزة إنقاذ الحياة (سُرّة النجاة وعوامة النجاة) سوياً وفحصهما.

• يجب أن يستخدم المنتج من تزيد أعمارهم على ثلاثة أعوام. فضلاً استخدم الميزان!

• يُحفظ بعيداً عن النار والسنة للهب.

• قبل كل استخدام، تفقد بعناية جميع مكونات المنتج لضمان أن يكون كل شيء في حالة جيدة وموَّمن بإحكام. يُرجى التوقف للإصلاح إذا وجدت أي تلف.

• انتبه عند الرسو على الأرض. قد تتسبب المواد الحادة والخشنة مثل الصخور والإسمنت والأصداف والزجاج وغيرها في ثقب المنتج.

• لا تترك المنتج عرضة لأشعة الشمس لفترات زمنية طويلة، حيث أن درجات الحرارة المرتفعة يمكن أن تؤدي إلى تمدد الهواء، الأمر الذي يمكن أن يسبب تلفاً لا يمكن إصلاحه.

• تستخدم فقط في المياه التي يكون عمقها مساوٍ لطول الطفل، مع إشراف شخص بالغ.

• تحتاج لحماية من شخص بالغ لحفظ التوازن.

• لا ينبغي الوقوف على المنتج.

• اقبض دائماً على إبتعك عند استخدامه.

• لا تستخدم المنتج إذا ساورك شك في وجود ثقب أو تسريب.

• يجب نفخه، واستخدامه بطريقة سليمة لضمان السلامة. يجب الحرص على التأكد من أن صمام الأمان مغلق جيداً بعد استخدامه كل مرة. افحص الوصلات بانتظام للكشف عن الثقب.

• قم بتوزيع الأحمال بالتساوي عند استخدام المنتج. قد يحدث الانقلاب والغرق بسبب التوزيع غير المتساوي للأحمال.

• **ملاحظة:** لا تفرط في النفخ. لا تستخدم ضاغط الهواء أو الهواء المضغوط.

• **ملاحظة:** لا تقف أبداً على القارب، ولا تضع أشياء على المنتج أثناء النفخ.

• **ملاحظة:** قم دائماً بفحص المنتج للتسريبات قبل الاستخدام.

### النفخ

1. قبل استخدام المنتج، تحقق بعناية إذا كان هناك أي تسرب أو أجزاء مكسورة.

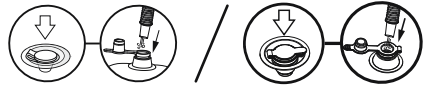
افتح الصمام وقم بنفخه بمضخة الهواء (غير مرفقة) لتصميم ضغط العمل على المنتج.

2. افتح الغرف حتى تختفي معظم التجاعيد، ويكون القوام مشدوداً عند ملمسه ولكنه غير صلب. إذا استخدمت مقياس ضغط آخر، فإن الضغط ينبغي ألا يكون أكثر من بيانات الضغط الواردة على المنتج أو في التعليمات. لا تفرط في نفخ المنتج. لا تستخدم ضاغط هواء.

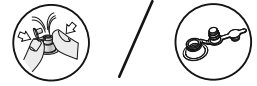
• **ملاحظة:** يؤدي الإفراط والتفرط في نفخ المنتج إلى مخاطر تتعلق بالسلامة. يستحسن فحص ضغط المنتج في كل مرة قبل الاستخدام.

3. تأكد من إغلاق الصمامات بعد النفخ وقم بالضغط في صمامات الأمان بعد النفخ.

• **ملاحظة:** لا تقف أبداً على القارب، ولا تضع أشياء على المنتج أثناء النفخ. قم دائماً بفحص المنتج للتسريبات قبل الاستخدام.



### تفريغ الهواء



### الصيانة والتخزين

1. بعد النفخ، استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف جميع الأسطح برفق.

• **ملاحظة:** لا تستخدم مطلقاً مبيبات أو أي كيميائيات أخرى قد تضر بالمنتج.

2. يُخزن في مكان بارد وجاف بعيداً عن متناول الأطفال.

3. افحص المنتج للكشف عن أي تلفيات قبل بداية كل موسم، وعلى فترات منتظمة أثناء الاستخدام.

### الإصلاح

إذا تعرضت الغرفة للتلف، فيجب استخدام الرقعة لإصلاحها.

1. قم بتنظيف المنطقة المطلوب إصلاحها.

2. قشّر بعناية رقعة الإصلاح.

3. اضغط على الرقعة في المنطقة المطلوب إصلاحها.

4. انتظر 30 دقيقة قبل النفخ.



©2021 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

Trademarks used in some countries under license from/

Marques utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

**Bestway Inflatables & Material Corp., Shanghai, China**

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

**Bestway (Europe) S.r.l., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy**

Distributed in North America by/Distribués en Amérique du Nord par/Distribuido en Norteamérica por

**Bestway (USA) Inc., 3411 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034, United States of America**

Tel: +86 21 69135588 (For U.S. and Canada)

Distributed in Latin America by/Distribués en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido na América Latina por

**Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile**

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: (+61) 29 0371 388; New Zealand: 0800 142 101

Distributed in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd, 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL**

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

**Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited**

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)